No. 11397

The Chinese Mail

5 WELLINGTON STREET. HONGKONG.

MAY 21 1904

週年價銀六員
每月價銀六毫
即日另出附張

新聞行情日派
星房虛昴停印
遠近郵費酌加

香港華字日報

第壹萬壹千三百九七號　光緒叁拾年歲次甲辰四月初柒日　禮拜陸

SCOTT'S EMULSION

正司各脫鰵魚油獨一家

正司各脫鰵魚油原由英京司各脫公司製造祇有一樣爲眞確正司各脫鰵魚油實可靠之藥房原色發售能知其原色發售者貴客即可免假冒混充之貨盍偽貨均由難靠之藥房發售者所有假冒混充之偽貨實有害於身躰衛生貴客均不宜買食如貴客欲強壯身躰有益衛生當買正司各脫鰵魚油庶不致悮正司各脫鰵魚油能醫傷風咳嗽內傷及各等血敗之弱症正司各脫鰵魚油更有大益於血液胃正司各脫鰵魚油易於入口尤少腥氣凡婦人產于及一切廢弱之人均可食之

正司各脫鰵魚再有益於老幼別種魚油其有功於身躰實不能比正司各脫鰵魚油能轉弱爲強之妙用數百萬人亦知正司各脫鰵魚油大有功於地球之上凡有名醫生皆讚頌不衷最要求買眞貨如有人交以假冒混充之貨及相做之貨總不宜買如貴客買正司各脫鰵魚油宜先觀原色該原色有圖幅以一人背負一大魚者如無此圖斷非買得我所承認能醫各症之眞貨也

惠驊馬房告白

敬啓者本馬房設在跑馬場實地隔鄰雲泉山伴房常有[illegible]式時款
車出租價甚相宜馬車之馬爲大馬且能[illegible]
駕之馬夫俱極善御且招呼妥當更設有[illegible]在皇后大道中二號[illegible]
寶昌隆珠寶玉器號內以便 貴客光顧[illegible]
百六十六號　癸卯年　元月　初六日　本馬房謹啓

好時洋行沙露面打火燭保險燕梳公司告白

啓者本公司專保岸上貨屋宇
貨物錢銀衣箱等類火燭之虞
倘有失慎賠償快捷規矩妥當
貴客光顧請移 玉到本公司
華人分局面商或至本行講說
商酌亦可並將保費[illegible]本行
收條由本辦房簽名人到收方爲
實據此佈
壬寅年　十一月廿六日　好時洋行謹白
戊[illegible]

瑞記洋行燕梳公司

修付畢喑舍司

啓者本公司資本[illegible]壹百十萬[illegible]
另發餘積項銀一千[illegible]萬元開設數十年久蒙
中外官商光顧[illegible]馳名專保岸上貨物屋
宇舟船火燭及洋面貨物各項水險均經蒙
外之殷實[illegible]選失慎賠償極快捷中外[illegible]
之倉同時分局等處[illegible]燕梳事務　貴客光顧
請移 玉到[illegible]本洋行門牌一百零九號[illegible]
經分局代[illegible]之面商格外相宜
[illegible]爲速
庚子年　元月　[illegible]　瑞記洋行謹啓

正金銀行告白

敬啓者本銀行在日本橫濱埠創自壹千八百八十年總集資本金式千四百
萬員　一資先收備本金壹千八百萬員　一豫備本金六百萬元　另提
積項金式百叁拾式萬員計現收備資本并豫備積項合共金式千七百式拾
式萬員正該金行設在橫濱并分枝各行於　日本東京　神戶　長崎
[illegible]　天津　牛庄　香港　孟米　英京倫敦　美國舊金山　檀香
山　法國利安等埠　與國多年本行專做買賣滙兌銀稅生理如蒙
本行支收各事定然快捷妥當公平茲將　貴商設戶附貯行本利息列左
十二個月期週息五厘算　六個月期週息四厘算
三個月期週息三厘算　日息週息二厘算
光緒三十年　正月　廿五日　香港正金銀行代理人謹啓

萬國寶通銀行

啓者本銀行資本美國金錢壹千萬元總寫字樓在英
京　舊金山大埠　墨西哥　小呂宋　香港　橫濱　上海　星架坡　孟米
等埠并設代理人於架剌吉打　孖打剌士　既能　仲江　錫蘭　廈門　吞林
堅　廣州省城　漢口　天津　淡水　安平　西貢　等處香港寫字樓現遷往
[illegible]道中門牌二十號即鐵行公司右隣如有滙兌銀兩請移　玉至本辦房面
商價錢格外相就本行開辦伊始志在推廣生意特新留意是荷
茲將附錄　十二個月週息四釐半算　六個月週息四釐算
息價開列　三個月週息三釐算　日息週息二釐算　萬國寶通銀行啓
英一千九百零三年　五月　廿七號　又念二日

會伯廉痾嘔肚痛瀉藥水

CHAMBERLAIN'S DIARRHOEA REMEDY

此藥爲天下治痢及吐瀉之妙品凡肚痛及大
便不結等證一經服此無不立愈如霍亂初起
服之亦即能轉輕計霍亂絞腸沙痾嘔肚痛等
證有九類此藥一到立即回春各醫知其剎用
故每年開藥方多令人購服各家宜即日備購一
樽以爲防便各藥房皆有購售
大樽價銀一元　小價銀壹半元
香港寄售處威建藥房

中國通商銀行告白

啓者本行[illegible]上海[illegible]本銀
[illegible]五百萬兩[illegible]二百萬兩[illegible]
收商本[illegible]五十萬兩[illegible]存銀壹百萬
兩先在上海設立總行繼已在北京天津烟臺
漢口廣州等處設立分行茲又在香港設立分
行定於本月[illegible]開辦[illegible]各處通商
[illegible]
辛丑年　元月　初一日　本行[illegible]
中國通商銀行大班謹啓

何潤光西法鑲牙

啓者[illegible]對面近
[illegible]街口[illegible]二號二樓專用西法鑲牙　貴客
[illegible]移玉步
[illegible]

莫禮智鮮花露水出售

本號所製鮮花露水久已中外
馳名靡不嘖嘖稱妙茲特加工
監製用廣暢銷另隨時製造各
款外國馳名香水香油香膏香
粉發售貨色精妙價極相宜
諸君光顧請移玉至荷理活道
雅麗氏醫院對面七十二A號
門牌是荷
光緒廿七年　元月　初五日　[illegible]
莫禮智謹啓

分設支棧告白

啓者本號在中國始創得法製造罐頭裝各款食物生意已
閱十餘年貨眞價實久蒙　光顧者　賞識茲分設支棧
在德輔道西門牌第壹百九拾號即金魚塘海傍經已開張
專爲利便　光顧者起見所有貨物價錢均照本號一式耳
再者本號不設揭借圖章亦不向外揭借及担保給部認貨
等情如有冒本號圖章揭借或担認等爲經手人是問與
本號無涉如　光顧者惠交貨項銀兩必須送到德輔道西
本棧蓋回收貨項圖章方能作實如無本號圖章乃係自悞
特此聲明以免後論
光緒三十年　三月　廿九日　皇后大道西張廣源謹啓

臺灣銀行告白

敬啓者本銀行總寫字樓設在台北資本金五百萬元
今分枝在香港日本[illegible]通商各埠除做買兌滙兌附銀兩生
理將本行利息列左
十二個月期週息五釐算　六個月期週息四釐算
三個月期週息三釐算　日息計週息二釐算
貴商賜顧請移玉步到中環皇后大道第四號即鄰參利街
花旗酒店斜對面本行寫字樓面商爲荷
光緒廿九年　四月　十五日　臺灣銀行司理人謹啓

東昌亞細亞呂宋煙發售

啓者本號特由大呂宋噶嗱嗎辦正地道上品
煙葉來港親自督製呂宋煙及各款煙仔貨色精
美氣味濃醇幷有上品原料醫曾價極相宜如深
賞者請到中環大馬路九十八號門牌本號面議
仲　貴客惠顧請移玉趾如賜眾探辦定然加意
選庄從速付上謹此佈告白希幸
光緒三十年　二月初五日
香港中環大馬路東昌呂宋庄謹白

太古內地火燭燕梳告白

啓者本公司內地燕梳代理人芳名列
張鏡州翁寓佛山舍人新街福源和紙行
李雲樵翁寓江門蜆步街正號酒行
黃凱豪翁寓九江谷行街綿亨花紗行
徐尊三翁寓石龍東祿元街泰和祥絲行
張子庚翁寓陳村舊墟太平街大興糖行新墟北街海生海
味行　呂福田翁寓古勞墟市口街仁記酒米行
貴客光顧請與各代理人隨時商約或到本行面商亦可此
佈　甲辰年　三月　廿二日　香港太古洋行謹啓

屈臣氏大藥房老舖

精製靈效膏丹丸散

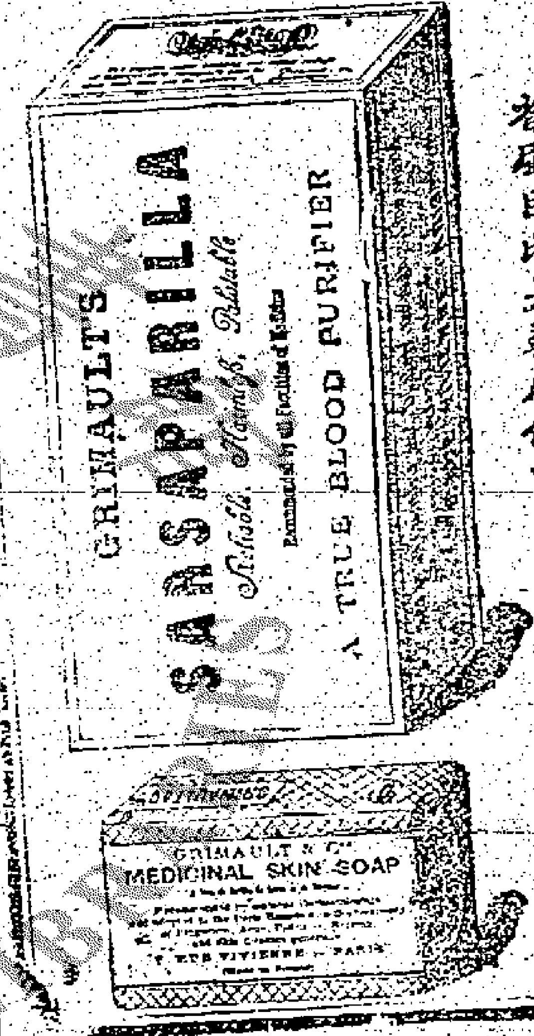
貴客光顧請看龍麟伴塔爲記

刀傷止血藥水　皮牛各瘡藥水　陰陽惡瘡藥水　砂淋尿淋藥水　血淋藥水　小便常急藥水　止戒烟肚痛藥水　男婦痢疾藥水　瘴瘟疫穢氣藥水　止痛各症藥水　食歐生蹶藥水　風痰迷竅藥水　白濁各藥　白濁停㯗膏　白濁藥丸　白濁藥水　白濁藥油　白濁藥散　洋遺精　薄荷精

十全獨子藥水　補益藥水　發冷夫對搶藥水　傳薑膏　鐵精補血藥水　破金吐血藥水　氣促氣逆藥水　毒喉咽咳藥水　傷風喉痛藥水　燥痰乾咳藥水　陰虛潮熱藥水　化痰止咳藥水　內傷痰火藥水　五勞七傷藥水　小腹痞塊藥水　退燒藥水　小兒肚瀉藥水　開胃藥水　小兒鋼疾藥水

戒烟精粉　洋胭脂粉　嬌豔玫瑰官粉　小兒代乳粉　蘭面花露水粉　雪白香乾粉　鷄納霜粉　淡紅玫瑰乾粉　玫瑰牙粉　潤肉牙香粉　花露香粉　清毒止痛膏藥　疥瘡藥膏　眼透爛各症藥膏　玫瑰嬌豔胭脂膏　內外跌打藥膏　[illegible]膏藥膏　白藥膏　[illegible]生肌藥膏

克利馬爾沙士巴禮拿精水



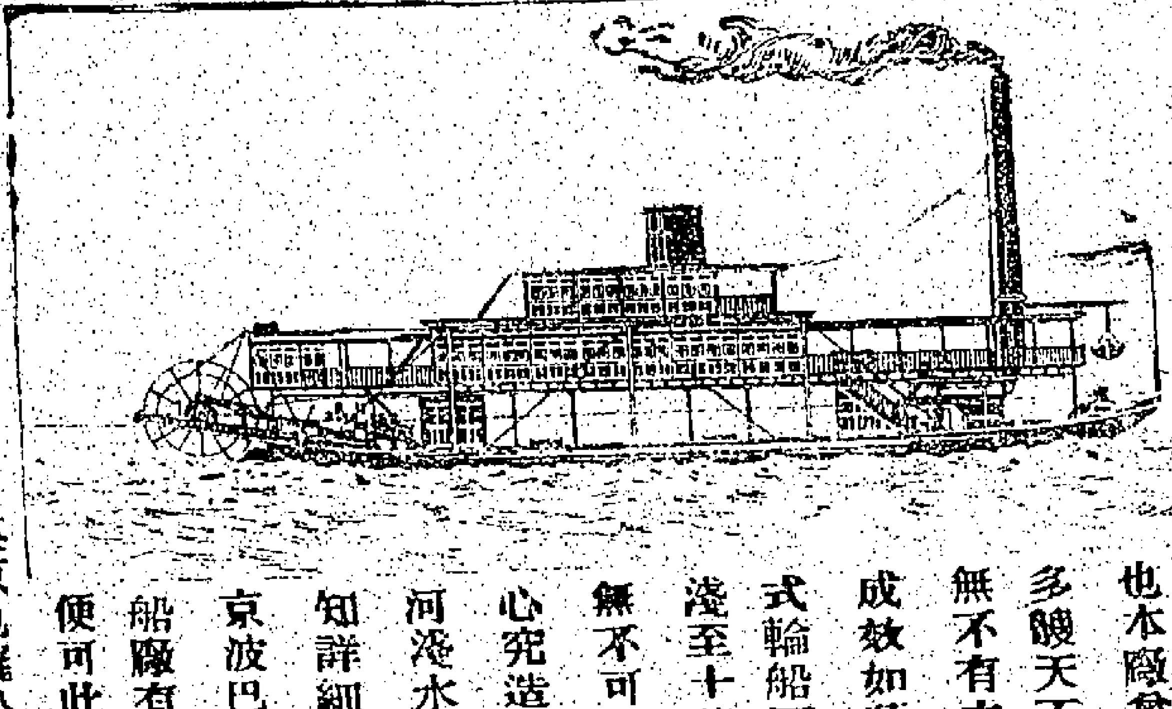
專清血熱皮膚等症

此精水能清血熱及皮膚各樣毛病無論瘡疥癬子頭面疤痕與皮面發出疹子花柳餘毒瘰癧遇身皮膚甚患鼻爛流涕雙耳流水眼膝眼痛風濕脚痛骨節腫痛各等症能奏奇功并能令皮肉滑澤又能除血中熱毒每餐分五十次照杯內列明度數而服每日四點鐘服食一次清血熱須服一月見效破除頭面瘢點癬癩及皮膚各症猶當內服外洗用克利馬爾自製滑皮視膚爲搽擦閒半點鐘久使藥力深入然後洗去此精水製自法京巴黎斯城發寄香港屈臣氏大藥房代售

Chinois Hong-Kong-Canton.

也羅淺水輪船

Yarrow & Co Ltd, Shipbuilders, Poplar, London



啓者凡內河淺水輪船不論用何等機器駕駛其輪船必在船尾爲佳此由歷試得徵其驗也本廠曾建造多艘天下各處無不有之均著成效如欲定此式輪船要食水淺至十英寸亦無不可本廠專心究造各種內河淺水船隻若知詳細請問英京波巴拿也輪船廠有限公司便可此佈

英京也羅公司謹啓　辛丑年　三月　十六日

新創象嘜光明火水廣告

啓者本公司象嘜緬甸火水油久已馳名於南洋各口岸今以香港爲南洋樞紐之地特運來以廣銷售其火水之清潔燃點之光亮迥異尋常經爲各　士商讚美且價亦相宜諸尊光顧請到南北行街錦德泰三樓本公司寫字樓面商是荷

光緒三十年　四月　初二日　雙德豐公司謹啓

聲明告白

啓者禮和洋行煤炭分局設在康樂道中門牌三十號二樓倘　蒙光顧交收貨項必要交到意沙杯洋行辦房代收蓋回圖章方作實據并本分局均未設有取貨部所有買物等件俱交現銀倘蒙遊信爲經手是問與本分局無涉先此聲明以免後論

光緒三十年　三月　廿六日　劉[illegible]秋謹啓

泰和洋行代理[illegible]告白

啓者本行代理烏思倫火燭兼洋面燕梳[illegible]會本一百萬金磅專保各項平安無事倘有意外立即賠償規矩格外公道設分局遷往威靈頓街門牌壹百零五號二樓請移玉至分局與岑伸卿葉霞村面商或到本行亦可此佈　請尊光顧

甲辰年　三月　初一日　泰和洋行謹啓

退股告白

啓者太平山東街門牌十四號生和洋衣店由光緒廿六年開張梁祥耀梁世忠梁奕銓梁祖暢梁耀東合做現今梁祥耀梁奕銓志圖別業願將自己股份頂與梁合勝堂承受准本月十二日交易清楚倘有梁祥耀梁奕銓欠到街賬會項揭借等概與梁合勝堂無涉自頂之後仍用生和字號與開先此聲明以免後論

光緒三十年　四月　初二日　梁合勝堂啓

貴重物業出售

啓者茲有澳門貴重屋宇物業待價發沽由弟處代理如欲置業於澳門者請到本港大道中三十九號本寫字樓面商便安特此佈聞

代理人[illegible]律師謹啓　甲辰年　三月　二十六日

上等靚貨

藥水衛生能睇遠近眼鏡

詩紋金鈪鐘表　鑽石各石戒指　珠玉金銀首飾　藥水衛生眼鏡　五色眼鏡肉盒　修整鐘表各等　唐洋金器作鈪　綿鐵鑽石戒指

本號前在中環十餘年今遷往上環大馬路二街巷口左便　請移玉步是荷　貴客光顧

成安號謹啓

藍水發行

本號自辦上等[illegible]力鹹蓮薩及製造各藥水各色油料等已有十餘年貨真價實童叟無欺[illegible]外埠宜　貴客光顧請至香港中環街坊十八號本號面議

甲辰年　[illegible]十八日　[illegible]生醫啓

摺疊輕巧美國帆布床發客

茲新到美國摺疊帆布床輕巧易於携帶出門最宜又有摺腳鋼線床出沽價極相宜有意者請到文咸街廿二號開平港局看辦議價此佈

三月廿八日啓

貴重屋業出投

啓者茲承典主命定於本年西五月三十一號禮拜二日即華曆肆月十七日下午三點鐘託柏賓人攪勿先生將內地段八百號昔[illegible]連上蓋屋宇共三間即皇后大道西門牌第三百八十六號三百八十八號三百九十號就地富衆出投大地契由政府於一千八百六十三年肆月二十號發給有九百九十九年管業每年納地稅銀三十一元如欲知該業詳細請問本狀師或柏賓人攪勿先生便知

英一千九百零肆年　五月　十七號　典主狀師　伊尹氏　夏士頓　全啓

灣仔鄧立亭貨倉出賃

茲有大小貨倉數間出賃[illegible]

光緒廿八年　十二月[illegible]　灣仔鄧立亭貨倉[illegible]啓

漆油發售

茲本行現有上好漆油四錫發售價極相宜　貴客光顧請移玉到本行商議此佈

光緒四十年　元月　初五日　洛士利洋行謹啓

告白

啓者聯隆欄向在本港威靈頓街門牌第七號第八號做咸魚生意今東主李錦英李容森李厚盧輝自願將全盤生意舖底招牌貨物街賬傢私什物舖批一概頂與盧芝亭盧發祥盧健臣陸前赴承受訂明四月十四日交易凡有行店欠到聯隆欄賬項貨項欠項須早日如數交到新人手收給單存據至于聯隆欠到人家揭項貨項等數概歸李錦英李容森清還與聯隆欄及新東無涉凡各債主須于十天內列單到聯隆掛號領取如遲自悞此佈

光緒三十年　四月初五日　聯隆欄謹啓

聲明告白

啓者下環交加街門牌第二號福興押夥伴衆多如有交收各項送到必面給回圖章及要蓋德發字爲實本押並無與人揭借担保等事如有相信必要蓋德發字方爲實據否則爲經手是問與本押無涉特此週知

光緒三十年　四月初三日　福興押謹啓

貴重屋業出投

啓者茲承典主命定於本年西五月廿七號禮拜五日即華曆四月十三日下午三點鐘將下文所詳屋業託柏賓人攪勿先生在其都爹利街柏賓房所分兩段當衆出投

第一段　該地段在田土廳註册名爲內地段第壹千三百二十六號連上蓋屋宇即文咸西街門牌第六十五號自一千八百五十四年九月廿七號起有九百九十九年期管業大地契於一千八百九十四年正月八號發給每年地稅銀十二元投得者要承上手按揭壹萬五千元該按契立於一千九百零三年三月廿六號在田土廳掛號爲第三萬三千七百二十三號契

第二段　該地段在田土廳註册名爲海地段第十八號昔日之餘地連上蓋屋宇即鐵行街門牌第二第四第六第八第十第十二號自一千八百四十四年七月九號起有九百九十九年期管業大地契於一千八百八十七年五月二號發給每年照契納稅投得者要承上手按揭四萬元該按契立於一千九百零三年十月十六號在田土廳掛號爲第三萬四千[illegible]百二十六號契如欲知屋地詳細請問本狀師或柏賓人攪勿先生便知此佈

一千九百零四年　五月　十七號　典主狀師　伊尹氏　夏士頓　全啓

請人

啓者中環皇后大道中門牌十三號羅便臣洋琴行請管倉人員一名要通英文語兼識管數目須具相保銀五百大員正如合意者請到本行面議特此佈聞

光緒三十年　肆月　初三日啓

此報紙在香港威靈頓街華字日報館[illegible]文山刊印

着落現任三江協具稟大憲請爲嚴究以重公欵大憲據稟
現己行司飭縣嚴追及札歸該縣查封王能楚原籍家産及
乃保衛地方之善政茶市則爲清理街道有裨衛生起見而
捷報亦遍貼於各街不知其貼於何時出於何人之手耳

〇巾幗英雄　俄京某副將之女名質色年三十三歲昰前皇亞力山打第三撫養成人耆善馳馬試劍鎗無虛發向曾入紅十字會因見會中人數已衆堪敷調用特禀兵部願逮藉哥薩克馬隊兵部准之爲第一旗馬鎗兵

〇人骨何來　灣仔鴻安里四號屋日久拆修在樓下地中搜出人骨未審何時藏埋抑昔時此地是否有謀害人命也

〇偏布地雷　傳聞俄人已於奉天城廂內外及各要鎮徧布地雷蓋不僅防敵預爲戰敗後恐行轟燬令城市廳舍胥成平地免以資敵也

〇火鐘兩鳴　皇后大道西一百八十五號某燈籠店昨晚七點半鐘失慎全間灰燼幷燃及鄰店一百八十七號〇十點鐘時又報警鐘乃與隆街口百和堂藥店失慎幸即撲熄

〇改開商報　京函云天津直報現已停辦有浙西某司馬與德員漢納根商議改爲商務日報已於前禀日具商部請准並案并飭各省商務局購發各商以聯商情

〇高麗要聞　法人向韓索欵近聞法國駐韓代理公使向韓外部大臣索取韓政府前在法國定購建造義漢鐵路各種材料之欵計日洋十九萬圓又聞日高訂新約後高政府已將建築鐵路之利權讓給日人矣

〇俄人苛索　奉天來函云據旅順來人言該處前後共海戰九次統計俄國傷亡弁兵萬餘人商民均逆料其終不能守咸謀遷避而俄人不容出境有必不得已須出境者輒要取各舖商連環安保設若不歸即向保人索款項最異者街市中時見有張貼日本告示曉諭商民毋庸驚惶我日軍即將來佔領決不騷擾爾等云云俄員見之大吒異遍索其由來而不可得緣是俄國軍心惶惶無鬪志

本館特電

本館接駐港日總領事野間政一君傳來東京十九號電云大將軍黑木報稱鴨綠之戰日兵死者二百一十八人內武弁五人傷者七百八十三人內武弁三十三人拾得俄兵之尸一千三百六十三具盡行埋葬擄獲六百一十三人奪獲三寸快炮二十一門機器快炮八門快鎗一千零二十五桿馬六十三匹其餘子藥糧食輜重不計其數又在鳳凰城奪獲軍械號衣糧食甚夥〇同日電云總帥東鄉報稱第三隊軍艦由旅順回於十五號近山東海角處遇重霧新巡艦春日誤撞巡船吉野沉之同日戰艦初瀨在老鐵山之南十里撞俄水雷而沉斯時俄魚雷船隊十六艘來攻被日巡船擊退隨救回初瀨水軍三百人中有少將梨羽大佐中尾〇二十號電云十六號近金州之役俄人迎戰者是快鎗步兵第五隊第十四隊第十六隊並快炮八門退敗時遺下尸骸三十具內有武弁數人據被檎者言死傷共有三百人

電報評錄

〇德臣電音　本館西報接倫敦初四日電云俄京電云總帥哥羅北京報稱初二日有日本軍船在開平南方二十五里登岸向開平前去〇統帶鴨綠江俄沙蘇地士將軍已將西伯利亞第二隊軍交基刺將軍統轄

〇孖刺電音　倫敦十八號電云俄人報稱日軍已近奉天鐵道之東北三十英里分　大隊而進聞說將軍古羅北京將退守哈爾賓以候援兵計日軍在疆場者約二十二萬五千須六禮拜始可到哈爾賓〇又電云古羅北京報稱有日軍二萬在蓋平南登岸〇又電云將軍古羅北京與總督亞力思夫於防禦旅順之謀意見並不相合〇十九號電云鎮守鴨綠江之提督沙蘇地士以將軍基刺代之

〇南清電音　上海十九號電云禮拜日日人船攻旅順約兩打鐘之久戰艦富士被沉敷島與帶甲巡船淺間撞水雷受重傷別船牽之而去俄戰艦奉比得堡歳命不准離港口故不追逐按此二船之大小並所配炮火已載本館前所派之戰艦表茲不具載〇又電云日軍在牛莊二十英里內於牛庄處四處貼標謂所需各物必厚給其值日軍即至居民無庸驚慌云〇又電云有俄人十五名避難由青泥窪搭華船到牛莊云該處所有碼頭一概如故初時佈置將其處燬顯今反命將各處歳守炮臺之炮亦加增〇又電云日本末次塞旅順口共用十二船沉者十艘退回者二艘俄人現已將各船起去港口出入無碍

上諭電傳

四月初三日奉　上諭岑春煊奏綠人冒營越界誘人謀殺官弁贍徇分別懲處等語廣東水師提標前營右哨千總儘先守備何維宗赤溪協右營右哨千總儘先守備林翢儘先千總方與國蘇亭珍劉金鉞已故把總朱昌均著即行革職廣東水師提督何長清失于覺察著開缺以示懲儆餘著照所議辦理該部知道欽此〇同日軍機大臣面奉　諭旨嗣後遇有覲見日期各衙門毋庸加班奏事欽此

〇初四日　召見軍機〇同日奉　旨准安關監督仍著恒啓接管欽此

本日新聞分列單張

招人起貨

啟者本公司之火輪船一隻名禮寧由小刺吉打庇能及新架波埠抵港凡有付貨在此船者祈即日執存載紙到本公司加簽至船上起貨限至四月初六下午四點鐘以前船上貨物仍未起清本公司即將各貨起至九龍貨倉暫貯或有意外及費用等項貨主自理本公司未買保險其貨係由庇能星架波兩埠附來者更宜即日由船起清否則將其貨起上倉所有費用與保險均歸貨主自理特此聲明以免後論

甲辰年　四月初五日　　尊沙宣公司謹啟　九廿

告白

啟者去歲二十九年八月廿五日林卓群黃叶秋潘緝明等用永昌堂頂到澳門福隆新街廣陞棧和記門牌三十九四十一四十三四十五號改爲廣陞昌字號股友商用林卓群在衙立數交易清楚向安無异今林卓群等自圖別業願將名下並誠謙堂受益堂介福堂等該股本銀三千元盡頂與廣善堂承受即日照舊用廣陞昌加多與記開張經於本月初一日已立據單　紙限以本月內立數交易但林卓群前在廣陞昌如有　該號圖章担保及經手欠別人揭項會項貨項賑項滙項等件俱歸林卓群翁自理與廣善堂廣陞昌無涉特此佈告以免後論此聞

光緒三十年　四月初六日　　廣陞昌　廣善堂　謹啟

香港九龍小輪有限公司告白

啟者聚各股東公議擧立弟爲本公司收數派數人茲定期本年西五月卅一號即華歷四月十七日將公司存欵按股攤派凡股份人須于是日或以前將股摺交到弟處或伊尹氏夏士頓狀師掛號收存爲也此佈

大英一千九百零四年　四月廿九號　　公司收數派數人佛梓機謹啓

聲明告白

啟者永和祥花紗店所有交取銀兩等項必要交到櫃面蓋回圖章幷有陸穗庭或梁伯瑚一人簽名方作實據否則爲經手是問與本號無涉特此週知

光緒三十年　三月　廿六日　　劉菊秋謹啓

建屋相宜

啟者現有新拆全間十分堅固土府材料一單招人承買如有財東合意者請至番禺金鼎鄉安來市大與泥水店面商可也　計開　雙隅潭洲砧石二百餘丈　廿一坑十三坑集木桁桷廿一連　鐵門全副　三隅石柏方一對　雙隅石柏方一對　十三坑石水槽一對　雙古白石地牛千餘件　稍滑大青磚約四萬個　另全間樓陣　樓板　堦磚瓦　鋪地石　馬頭磚花　石窗等　俱全

〇上列各料俱八九成新或全單或零件價甚相宜

光緒三十年　四月初六日　　金鼎大與謹啟

求席位廣告

玆有一人而文西語約畧通曉而國律例及衙門狀師等處規矩亦知崖略倘有洋行庄口等欲需人佐理者請寄函至永勝街門牌第二十一號廣祥興米舖該人即親到面議

光緒三十年　四月　初五日啓

聲明告白

玆邱五買受梁發仔第五百二十二號渡仔壹隻訂價四百二十五元准於四月十三日交易如以前梁發仔之五百二十二號渡仔所有欠到別人貨揭會借等項俱與邱五無涉特此聲明以免後論

光緒三十年　四月初六日　　邱五謹啓

太平戲院

演祝壽來班

（初七日演）

〇正本　雙龍走國

〇出頭　花梨罪子　一枝奇花

日夜加多小生松喜全演

貴妃床收銀五毫　對號位收銀二毫

椅位收銀一毫　板位收錢三十文

浩記承接縫帆旗幟

啓者本號承接各款帆布帆遮醫館各款旗幟交貨快捷恩固不誤諸君光顧請至中環街市側即租庇利街門牌三號四樓是荷

癸卯元月十六日　浩記謹啓

黃耀南告白

啓者本號始創精製萬應督救丸幷選料各項丸散藥油膏售叨蒙　紳商賜顧中外馳名向未分枝別店近有無恥之徒假冒我黃耀南招牌貨式以僞亂眞希圖射利悞人非淺本號特在港　憲稟准用仙會散丹嘜爲記別人不得冒效倘有冒效報與本號稟　官究治經審實有據即將花紅銀一百大員決不食言　請　尊光顧認明香港中環士丹利街第十九號門牌黃耀南招牌嘜頭爲記庶不致悞再本號買賣俱係現銀交易向無按揭借貼匯担保銀兩等情倘有此弊爲經手人是問概與本號無涉此佈

萬應督救丸　附子理中丸　大合保和丸
參茸衛生丸　鹿茸寧坤丸　勝寶女金丹
寧神補腎丸　催生益母丸　普救平安油
烏雞白鳳丸　追風蘇合丸　珠珀生肌膏
還魂跌打丸　產後烏金丸　兒科回春丹
參茸戒烟丸　婦科三達丸　神效痧氣丸

一寄省城源昌中街榮記安南庄代售

光緒廿九年　十月初十日　　黃耀南盛記謹啟

家製

兩粵廣仁善堂告白

啓者本堂歷辦善擧向皆隨捐隨用年來所辦愈多需欵愈巨同人因作通力合籌之計特於辛丑之秋約請同志聯集善會萬份名曰萬善會無非便諸會者本息無虧而善擧則永資倚賴一擧而兩得也現計此會辛丑壬寅癸卯三年共收到　各善信善會銀十萬餘員本年二月初一日又屆驗收第四年份會銀之期凡已入會者其善會銀兩香港則交蘇杭街德和疋頭店代收省城則收係爲銀舖城以及各處則仍歸寄交本堂照舊收銀督會並到堂傳得登收憑其辛壬癸三年份會銀或有祇交一年或全未交者均請一律兼交以符定章而勵善擧是所厚望

光緒三十年　二月　初一日　　兩粵廣仁善堂謹啓

張大鵬白濁丸

生華佗精醫花柳各症藥

此丸治白濁貨濁血沙淋尿管刺痛灑熱下注腰疼一服痊愈重二三料收功消蕃送下每樽五毫近中環上環大馬路怡記橋左

此膠解毒專扶元氣男婦兼治花柳各症限用一料毒清症愈收功甚速有驗灵藥之生華佗張大鵬啟

張大鵬精醫花柳

包醫雜症日全愈喪止白濁三日醫瘡疔五日消毒熏三日愈骨痛三日愈痔瘡半月有驗射傷寄上環大馬路二百十七號

波爾文洋行

港文雷燕梳公司告白

啟者本行代理燕梳多年專保輪船來往各國口岸無意外之虞倘有不測等事賠償公道快捷規矩務遵妥善價目相宜富商投顧請移玉到南北行街岐豐行內與吳紹樵先生本分局面議或到本行與辦房　岑志泉翁商議是荷

此佈

光緒卅年三月廿四日　香港波爾文洋行啟

論說

論俄人屯大兵於伊爾庫次克

日前本報戰政府已得有確實消息知俄人業屯兵十萬於伊爾庫次克有向中國進取之勢云云按俄人此舉至爲難測蓋伊爾庫次克向爲東部西伯利亞總督駐紮處所而居於西伯利鐵路之中其鐵路由是而東則經嵩塔齊齊哈爾而至哈爾賓由是而分兩路一路再向東行直抵海參威一路向西南行經奉天而直抵旅順此其大畧也今俄之海軍既已失勢陸軍亦復屢敗旅順雖未失守而已有朝不保夕之象其重兵實已曡聚於遼陽爲背城借一之計以期與日本一決勝負今復預屯大兵於伊爾庫次克就軍畧上而論則可以爲遼陽之後援源源接濟以壯前敵之聲勢戰而勝固可依次前進戰而敗而後路亦自無虞此則對日人一方面言之俄人屯大兵於此或者另有深意焉未可知也又試就中國一方面言之按伊爾庫次克離恰克圖止四十里恰克圖爲中俄互市之地實拊外蒙古之背而爲兩國往來之孔道將來俄人若不得志於東三省則此十萬大兵勢必即經由恰克圖而竄入外蒙古部落以積弱之蒙古猝與强俄相遇大約非爲所芟薙卽被其降服而俄人則因此縱橫蹂躪直有居高臨下之勢可以無不如志由是而東若鄰近東三省諸地西若新疆諸地南若京津一帶頗不免同時震動有不遑暇食之憂此則甚可懼者也惟究有難信者按日俄戰事方急俄之重兵已陸續遣往東三省似不能復有此十萬大兵駐屯伊爾庫次克若果能遣此大兵南下則何不令其巡往遼陽以厚集其兵力而徒令其停頓中途以蹈曠日持久之害俄人雖愚似不出此且俄人如遣兵十萬往駐伊爾次庫克則應有汽車若干輛方足以資運送又必應預備軍餉若干萬方足以資餉饋俄之財政雖不甚絀似未必遽能辦此或者俄人此舉半係虛聲恫喝之故智妄冀日人聞而氣沮中國聞而畏縮以遏中國仇視俄人之思想未可知也竊謂中國於此誠宜早爲之計一面預備不虞以防萬有一然之變而杜俄人之侵軼一面陽示鎮靜毋爲其虛聲所以致俄入其彀中其庶幾乎

羊城日鬧

○不能擅借洋欵　探聞省官接外部來文略云嗣後各省凡有開礦築路等事與外人借欵必須先行咨部核准方能作據毋得擅立合同等因

○闈姓舞弊未了　肇慶府考因有控告拾禁小闈姓各節經派委員前往查覆核奪茲接肇慶來函言日昨肇慶府多太守會同黃江稅務委員高太守奉憲委傳此場控所拾小姓孔雀鋪宋廖等六名覆試一次並傳被禁之錢某面詢一切聞錢某答云是日場期確因母病不能入場應考等語

○英派九門領事　江門該處新開口岸各界之營設日來甚爲忙碌再逾一二月間可布置妥當英國現已派出該口領事官要希活士蒞任矣

○嚴辦斷窓武員　己革三江副將戴恒山三江協中軍都司王楚能二人因斷窓公櫃銀兩爲岑督部察悉將戴恒山發押南海縣王楚能則畏罪逃去至今日久此項公欵尚無着落現任三江協具稟大憲請爲嚴究以重公欵大憲據稟現已行司飭縣嚴追及札歸該縣查封王能楚原籍家產及

○嚴拿務獲歸案究辦　揭陽海豐兩縣地方久爲三點會開滋擾近更分設頭目招人入會凡入會者每人納費自二元至五十元不等其不入會者每被凌虐因此傷人在教會醫院調治者不少且陸豐縣之甲子一地更有大紳爲會首其練勇亦被會黨暗充其三點會僞印有反清復明字樣現由英領事查知照會省憲嚴飭地方官迅速查辦以遏亂萌

○裴犯案情牽涉　裴景福案情果能提省與否據各報所載咸爲狐疑實因此次裴犯有人營護之力甚大恐未易遽能得手有以爲裴之狡脫皆由某某等之助惡包庇大爲粵民之公敵倘裴終不能提則大吏必將某某等抵償或者前年某紳之事復見亦未可知等語據道路傳言如此此等風說本館未敢遽信然保護惡人而犯衆怒亦極危險之事矣

○美員再議幣制　美國專使精祺君來粵調查銀價一事初五日十一點鐘貞君復偕領事默爲德氏再到廣濟醫院會議是日各善堂紳董暨十二行商董均到會議

○華人命賤　佛山缸瓦欄氣車站頭洋人誤斃楊亞安一節茲續聞該洋人乃啡喇文已解送該國領事官懲辦并發給撫恤銀四百五十元已將屍身殮葬了事當分府聞報詣驗之時環觀如堵據屍父當堂供爲楊亞才係番禺江村司人兮名亞平母林氏兄弟三人妻譚氏次子即亞安年僅九歲因是日往敦厚鄉看戲回家經此邊值非利文在此食餐嫌人擠擁遂用水向人叢中潑去路人亦礫石以投非利文怒甚發鎗伊予躲避不及因被轟斃云

○欲抽桑基魚塘捐　桑基魚塘之利以順德縣較豐故邑人之從事於種魚飼蠶諸業者亦較別邑爲夥現聞省官因籌欵艱難擬勸辦該縣沙田桑基魚塘等捐以濟餉急經札委何令炳煥前往催查一切矣

中外新聞

○干預電局　營口廿一日函云遼河北岸爲營榆鐵路之終點河北車站時常有俄軍往來駐守昨傳俄兵將車站電報局總辦喚出告之曰嗣後無論中國何等官商有打電者須將原文繙譯呈俄國官吏檢查若關軍機要事槪准不發電云云該局稟天津總局管轄已經電稟請示矣

○天實爲之　四月十三號日人第八次攻旅順時俄國兵艦所以能免全軍皆殲者祇因多歷半時之故東鄉司令官派二等巡洋艦隊引俄艦出港且得有成功東鄉司令官接有無線電報後急用盡機力駛至俄艦與旅順之間不幸大霧忽消旅順之人一見其艦前來卽發無線電報命俄艦速行返港俄艦遂還若霧再凝結半時則司廓里羅夫提督縱到旅順恐亦無艦隊之可統矣

○鎮江肇事　西五月十二號鎮江來函云今晨十一點鐘此處有大亂事其故實由華官欲令貧販之人遷至官場所備之小菜塲而起其租貿之値依地之大小而定乃華人不願十一點鐘有華人二千名進城詭命西門各舖戶全行閉門以期表明與貧販者同情舖戶中人不得已而從之因亂民甚多恐遭搶掠之禍也十一點四十五分鐘督察委員因見事勢不佳遂命其部下之警察約一百二十人佯作虛勢以攻亂黨以致擊斃亂黨四人該黨大爲震怒遂爭將警察局焚燬矣道台一聞此變即致電於督撫請示辦理按警察乃保衛地方之善政菜市則爲清理街道有裨衛生起見而人乃指爲大害非惟小民難與圖始毋亦皆民未曾受有警察教育之所致歟若夫尊制國警察之不能辦理蔵善則無怪商民之暴動也

○日人被害　三月二十一日有日本人七名裝爲中國服式潛入金州城爲俄國監視兵所捕當卽被其槍斃

○俄誘蒙兵　北京函云庫倫大臣日前電咨政府畧謂俄以重餉招募蒙古壯丁充當兵丁甚有關碍我國大局云北京大老得此消息當卽復電此事甚難爲籌計策祇可仍由貴大臣酌量情形妥籌辦理爲要務使兩全其好己耳

○俄人詰責華官　在寬甸附近某地俄人捉獲中國奸細數名疑卽指示日人以俄人伏兵處者當卽全行槍斃該地統領官將此事稟告遠東總督阿力斯夫阿督卽行文牽天將軍謂華人私助日人將俄人密計暗示日人甚與俄國戰務攸關華人如此行爲大違中立之律請卽嚴禁否則儆邦當今局戰緊急不遑詳細盤詰此等匪類一遇此等人儆邦人卽以軍法從事莫謂言之不預且此事與貴將軍大有關係責無旁貸請卽查照施行云云

○電飭會剿馬賊再聞　北京函云阿拉善王日前電奏馬賊竄擾當奉電旨寄發寧夏將軍陜甘總督會剿己紀前報茲悉外部是日向奉電旨一道寄發綏遠將軍山西巡撫飭遵茲錄於左旨前據張曾敭電奏後套馬賊向北逃竄當經電諭貽穀張曾敭嚴飭各軍分路兜截赶緊捕獲茲據阿拉善王多勒特色楞電稱烏拉旗天吉泰牛特馬賊千餘均持快槍勢甚兇猛等語此項馬賊當卽逃竄一股除電飭寧夏將軍陜甘總督派隊由草地馳赴迎剿外仍著責成貽穀張曾敭嚴飭各軍迅速跟踪前進認眞剿捕欽此

○俄人要索政權兵權　前錄俄人要求修理奉天城之事己由增將軍峻拒之刻聞近日阿力斯夫又强請於增將軍云中國兵携軍器係不順從俄軍之事故貴將軍管下一帶地方所有華兵應卽盡行解散其兵營全部宜付與俄軍另留少數之巡查兵以爲保護地方安寗之需云云阿力斯夫之氣槪大有中國如不從命卽將用武光景增將軍於是不得己解散兵一千名以了其事後阿又派遣俄兵官名張甫基者帶兵二百名由遼陽至奉天向增將軍要索云俄國卑現已明認奉天城內外之軍務行政二事專屬於俄國實爲最要之事故奉天將軍應迅速將各部行政機關交付俄軍然後率全部之華官離去奉天限一禮拜以內卽行回答云云此爲前日之事奉天將軍力不能復拒之大有聽從俄命離去奉天之意殊可憐也

○俄兵預備投降　三月二十三日以來大連灣青泥窪之俄兵均逐漸行至旅順聞俄兵互相相告語謂若遇日本兵來攻卽須揭白旗而投降則我等之戰責已終當不致必須戰死云云

○俄仇華軍　北京函云奉天廷京兆日前電咨外部云俄人近日又屢逼令華軍退讓數十里實於局外條規不合且時向中國兵隊橫施鞭箠迹近仇視請飭外務部向俄使詰責未知如何辦理

○俄人諱敗　奉天來函云俄人之在省垣諱言敗北有商民街談巷議者一經聞知卽以誣造謠言論日前開一報館日盛京報均用華字五日一出給商民閱看內多言日敗俄勝之事且於大街小巷張貼以安商民之心但日本海陸各捷報亦遍貼於各街不知其貼於何時出於何人之手耳

○俄皇僞拒調停　西四月廿六號彼得堡電云有某某等國欲出而調停戰事然俄皇不允因俄國決欲戰至結局以期有成也彼又謂調停之時代業已過去俄現因日本之失信以致開戰故俄國必當深懲之也按俄皇之拒列邦調停並非眞意蓋惟慮求列强阻日不成無以自解故先爲飾詞以爲解免之地耳

○希臘太子効力俄軍　某俄報載雅典希臘京城電云希臘太子彌高拉斯即希臘王曹爾吉之第三子近向俄皇聲請准其効力俄營以攻擊日人聞俄皇業已俯如所請按該太子曾娶俄國某公爵之女爲室曾受俄國參將之銜現在本國炮隊營中實任參將之職故討好如此

○誤認日字　日前有一謠傳謂中國許某國租賃廈門作爲軍港俄使曾向外務部詢問業已數次但外務部則謂並無此事想此等謠傳發生之故實因有中國委員一人從上海前往廈門與該處之日斯巴尼亞領事商議該國人民與華人交涉之案以期速結而起因日斯巴尼亞之國名亦以日字居首故凡謂日國者人皆誤以爲日本國也

○俄出大兵　德京電云俄人在本國之歐洲部調集軍隊計八大隊組織而成之步軍四師團每師團四聯隊每聯隊兵三千九百四十五名馬百四將校七十九名共四師團計兵萬三千一百二十名砲一千六百尊將校一千二百六十四名又騎兵六隊每隊約九百八十餘名六隊約九千九百名又炮二百七十八尊將赴遠東又現在尙擬調取西比利亞第四軍兩師團又北京來電云駐俄華使胡維德電稱俄國在伊爾庫次克省調集兵士十萬名以待調用

○言之亦壯　北京有某御史奏請中國派兵會同日本攻擊俄國並擬呈條陳言明若何辦理此奏稿甚長其詳不得而知皇太后與皇上覽之大悅立命軍機王大臣商議此事即發出命令購買軍裝甚多各省督撫除山東江蘇廣東廣西雲南貴州外將所有之兵悉派至北京駐於京都附近之地又命各處之製造局趕造軍火且命沿江海各督撫趕造魚雷艇以爲保護海濱內河之用北京官場則謂此等報告實係謠傳然會同日本攻擊俄國之事則業己密商矣

○因弟自殺　前數日所登同機生理不諧一節聞因星架波支店發事其司事虧空所致該司事乃兄朱涉川又名朱平以其弟虧空數目之巨乃吞烟三兩之多以圖撒手初四日人見其在德輔道三百十五號時已昏迷不醒舁往東華醫院調理挽救無從翌早三點鐘斃命

○傷重斃命　初二日緝捕人往永豐街十五號查有華人受傷甚重其最傷之口是在脅間有二寸半深似爲利刃所刺緝捕急爲之調理數分鐘久卽斃包探及更練各一人往拿疑是兇手者其人拒之幾至逃脫幸有英差至始能拘住聞死者是縫工有人云因拿獲之人持衣往收其始口角相爭迫又用竹竿相毆以致重傷初六日府官研究控其有殺人之罪案仍押候

○潔局聚議　初五晚潔淨局聚會局醫倡議一千九百零五年所辦各公事列於紙張置在堂上任人閱看主席云此等事多是本局從前已經酌議今可不必另委員再議至油蔴地設險房一欵是爲要事又公衆浴所一節此事灣仔辦理甚妥若各員允許則暫時細小浴所可以刪除主席議將此節呈政府商議馮君華川和之曉核謂要有合宜浴所爲男女各得所宜則病人或少望工務署酌奪

○巾幗英雄　俄京某副將之女名寶色年三十三歲是前皇亞力山打第三撫養成人者善馳馬試劍鎗無虛發向曾……

……軍二萬在蓋平南登岸○又電云將軍古羅北京與總督亞力思夫於防禦旅順之謀意見龍不相合○十九號電云鎮……

香港九龍小輪有限公司告白

黃耀南告白

醫者本號始創精製萬應普救丸幷選料各項丸散膏丹油……

香港華字日報行情

甲辰年肆月初陸日禮拜五入口船頭列左

英國火船名衣迦 由巴利載來煤 太古洋行
英國火船名打丹拿士 由李華保星架波載來雜貨 鐵行公司
德國火船名焦山 由上海載來雜貨 捷成洋行
德國火船名有安 由濱角載來米 禪臣洋行
英國火船名龍門 由上海載來雜貨 渣甸公司
英國火船名隆生 由小呂宋載來雜貨 山打洋行
那國火船名保老勿地士 由寅角載來米 勿者士行
德國火船名三臣 由高西昌載來米 錦德泰
英國火船名威和剌 由星架波海口載來雜貨 渣甸公司
英國火船名同陞 由蕪湖鎮江載來雜貨 船師
英國火船名堅士蘭 由巴利載來煤 山打洋行
英國火船名馬忌士百家諒 由上海載來雜貨 渣甸公司
奧國火船名協生 由羊城載來雜貨
那國火船名㩦 由資角載來米 華

英國郵船名焦山 准肆月初柒日正午開行前往石叻庇能哥林保孟米英京等埠
美國郵船名高麗 准於肆月拾壹日天明開行前往上海日本橫濱金山等埠
德國郵船名巴仁 准肆月拾壹日正午開行往星架波庇能哥林保孟米德國
法國郵船名烟拿士 准西文肆月拾柒開行往西貢星架波庇能哥林保孟米法國
美國郵船名加力 准于肆月廿壹日正午開行往上海日本橫濱金山等埠
美國郵船名蒙古 准于五月初叁日正午開行往上海日本檀香山舊金山等埠
美國郵船名毡拿 准於五月拾五日正午開行往上海日本檀香山舊金山等埠
美國郵船名多力 准於五月廿陸日正午開行往上海日本檀香山舊金山等埠
往新金山各埠○火船長沙 肆月拾玖日開行 太古洋行

往廣州灣赤磡雷州○火船馬交 初柒早開行 開平港局
往神戶○火船平順 初柒日下午開行 瑞記分局
往海口海防○火船加大利臣 初柒日下午開行 源昌利
往星架波○火船魯肅 初柒日開行 太古洋行
往暹羅○火船樂生 初柒日開行 渣甸公司
往墨西哥國市舞打古魯○火船路順 初柒日開行 中華輪船
往西貢○火船大毡拿 初柒日開行 元和公司
往烟台牛庄○火船地思馬 初柒日開行 山打洋行
直往神戶○火船八打威亞 初柒日開行 咸北公司
往上海日本○火船錫蘭 初柒日開行 鐵行公司
往石叻庇能哥林保與國○馬忌士北威 初柒日開行 山打洋行
往星架波○火船春生 初柒日開行 渣甸公司
往汕頭星架波寶角○火船閣泰 初柒日開行 太古洋行
往安南西貢○火船堤岸 初柒日開行 和發成
往廣州灣赤坎等埠○火船海晴 初柒日開行 志和號
往上海○火船台灣 初柒日開行 太古洋行
往馬些倫敦晏滑○火船邊歷 初柒日開行 劫行
往日本域多厘打甘麻○火船梳勿 初柒日開行 天祥洋行
往上海日本溫哥華○火船他打 初柒日開行 昌興公司
往神戶橫濱○火船芝埋衣 初柒日開行 鴻發公司
往北海○火船亞邊律 初柒日開行 源昌利
往舊金山○火船多剌 初捌早開行 瑞記洋行
往汕頭廈門石叻庇能○火船威和剌 初捌日開行 錦德泰
往天津○火船甘肅 初捌日開行 太古洋行
往汕頭廈門淡水○火船菲厘左平 初玖日開行 大阪公司
往上海鎮江蕪湖○火船九龍 初玖日開行 禪臣洋行
往上海○火船武昌 初玖日開行 太古洋行
往上海○火船廣利 初玖日開行 招商港局
往上海○火船恒生 初玖日開行 渣甸公司
往小呂宋○火船隆生 初玖日開行 渣甸公司
往暹羅○火船亞璞 初拾日下午開行 明順常記
往廣州灣海防○火船千愛 初拾日下午柒點開行 孖地洋行
往海口北海○火船海南 初拾日下午柒點開行 孖地洋行
往海防○火船河內 初拾日下午柒點開行 孖地洋行
往安南西貢○火船柯路士甸 初拾日開行 元和公司
往倫敦晏滑○火船亞利仙那士 初拾日開行 太古洋行
往石叻三孖冷泗厘歪○火船袞生 初拾日開行 渣甸公司
往廈門石叻庇能○火船豐茂 初拾日開行 華商
往梧州○火船新會 初拾日開行 太古洋行
往上海○火船吳淞 初拾日開行 太古洋行
往小呂宋○火船松江 拾壹日開行 太古洋行
往星架波庇能倫敦○火船文尼剛 拾壹日開行 鐵行公司
往汕頭廈門福州○火船大利金 拾壹日開行 大阪公司
往上海橫濱神戶○火船雲都般拿 拾壹日開行 山打洋行
往星架波庇能架剌吉打○火船㥄寧 拾式日開行 舊沙宜行
往長崎神戶橫濱○火船亞加面倫 拾式日開行 太古洋行
往天津○火船怡生 拾肆日開行 渣甸公司
往烏豹○火船石蘇馬 拾五日開行 天祥洋行
往汕頭廈門淡水○火船士度路平 拾五日開行 大阪公司
往烏豹○火船匯士衣沙 拾柒日開行 宜昌公司
往石叻哥林保厘威北○火船士他剌士北 拾柒日開行 咸北公司
往汕頭廈門安平○火船地列拉士 拾捌日開行 大阪公司
往上海日本溫哥華○火船毡拿皇后 拾捌日開行 昌興公司
往雪梨孖利濱○火船衣士頓 拾玖日開行 劫行
往神戶橫濱砵倫汕的古舊金山○火船亞力千拿 五月初壹日開行 順昌洋行

參核行沽十號孟米紗五十包 一百二十員
又沽十號孟米紗五十包 一百十七員
又沽十號孟米紗五十包 一百十九員
又沽十號孟米紗五十包 一百十八員
又沽廿號孟米紗五十包 一百四十七員
巴倫沽廿號孟米紗五十包 一百三十八員
又沽廿號孟米紗五十包 一百廿八員五
新沙宜沽十號孟米紗五十包 一百十五員
又十六號孟米紗五十包 一百三十二員

本港 本港 本港 本港 本港 本港 本港 本港 本港

打剝的沽十號孟米紗五十包 一百十六員
又沽廿號孟米紗五十包 一百廿六員五
泰和行又沽紅鹿布千疋 三員五毫
又上車上白米二百包 一員六三
又沽下水上車米八十九包 三員八五
又雙白米二百四十二包 四員四四
合興行又白米玉千五 四員一
又白米碎四白担 二員五一
又幼白碎五千担 三員五一
又白米玉千担 二員一毫
又二號白鏃一千担 一員三六
又白玉鏃千五担 一員八四
又花生元一十件 五員三
昌金又沽西米五十箱 六十五員
又沽鐵魚十五包 一百五員
又沽紅棗三十五包 十三員
廣南行又沽大栗十六箱 七十員
又沽靚紅膠二十件 百四十員
長裕行又沽川白鹽三十枝 四員七毫
又沽西米五十包 四員五毫
○省城米市平淡

白米玉三千 四員一四
白米玉五千 四員零四
白米碎四 二員六七
白玉鏃大白 一員六三
三號扑碎 一員六六
白玉鏃一千 一員一五
小度錫 一十二員五
又沽糊蓮六包 一十一員
又沽仔連六包 二十一員
又沽冬菇二十包 四十一員
又沽上蓮子六箱 一十七員
又沽京柿七件 五十員
又沽南川豆廿包 九員五
又生粉四十包 四員六毫
本港水客（十二行）

○新公烟價 無存
○新姑烟價壹千式百玖拾五員
○舊年新白皮壹千零叁拾捌員
○現年新白皮壹千壹百肆拾員
○舊公烟價壹千叁百壹拾員
○舊姑烟價壹千式百叁拾員
○舊白皮烟壹千零式拾員
○壹千式百叁拾員

光緒卅一年肆月初陸日匯單行情
司運票照昨日行情
買入即期匯單壹叁柒五
買入即鎊仔冷單式式柒
買入大金肆肆肆
買入花旗紙肆肆叁柒五
買入勞單壹叁肆柒五
買入孟米仲光卅三天單壹叁五五
買入勞單壹叁五
買入勞單壹叁五五
買入日本三拾天單每千玖零壹式五
買入日本紙每千捌玖捌柒五
買入石叻庇能卅三天單加水肆拾叁圓七五
買入紙每千加水五翰壹員
贖英京單壹零玖五陸式五
沽出八打威電壹零柒五
沽出勞卑電報壹叁叁柒五

是早式壹英金每磅拾壹員零玖
香港新銀每千加水叁員
舊板光英每千加水式拾柒員
新板光英每千加水肆員
呂宋銀每千 無盤
呂宋紙每千加水式拾員
金邊光每千加水式員五
金邊紙每千加水式員五
是早印日本銀 平換
是早省單銀 平換
貨頭紙水 平換
是早省雙毫每千低水廿捌員捌
是早省單毫低水三拾壹員

船頭電音

○中華公司火船名鏡湖初柒日由橫濱開行約拾七日到港
○昌興公司火船名毡拿皇后初五日由長崎開經上海來港
○鐵行公司火船名錫蘭初式日由星架波開行來港
○招商局火船名初五日由上海開行約初捌日到港
○架剌滑治火船名加步利初叁日由孟米開行約廿三日到港
○咸北公司火船名暖北初叁日由星架波開行約初拾日到港
○渣甸公司火船名金生初肆日由星架波開行來港
○東西輪船火船名加力初叁日由橫濱開行約初玖日到港
○山打洋行火船名雲刀般拿初式日由星架波開行來港
○花旗公司火船名蒙古廿式日由金山開行經上海來港
○太古洋行火船名寧洲廿玖日由域多厘開行經日本來港
○勿者士行火船名巴仁初式日由神戶開行約拾日到港
○勿者士行火船名西甸廿玖日由哥林保開行約拾壹日到港
○天祥洋行火船名梳勿初式日由小呂宋開行來港
○天祥洋行火船名地理文廿柒日由域多利開行經日本來港
○順昌洋行火船名烟打二十一日由砵倫開行經日本約廿叁日到港
○華輪船火船名由沙魚涌開行經式日約肆月廿式日到港
○火船名昔拾玖日由烏豹開行來港
○太古洋行火船名亞加面暖初柒日由域多厘經日本來港

○啓者茲本公司有堅固快捷火船名
○海晴 前往廣州灣赤坎等埠 准四月初七日開行
貴客欲搭船附貨者請至永和街本號面商此佈 中環志和號啓
敬者本行茲有堅固快捷火輪船名
○梳勿 前往日本域多厘打金麻等 准四月初七日開行
貴客如欲搭船附貨者請至本行面議是荷 天祥洋行謹啓
啓者茲瑞記洋行堅固火輪船一隻名
○平順 前往神戶埠 准初六落貨初七下午啓行
貴客有附貨請至永樂街本分局與郭亦之林暉庭面議 代理人瑞記分局啓
啓者本號有捷成洋行堅固快捷火輪船名
○亞邊律 前往北海埠 准本月初七日開行
○加大利臣 前往海口海防埠 准本月初七日開行
貴客如欲搭船附貨者請至本號面議此佈 上環代理人源昌利謹啓

光緒三十一年肆月初柒日 此報由香港華字日報館刊

光緒叁拾年歲次甲辰四月初七日

香港華字日報附張

大英壹仟玖百零四年伍月廿壹號禮拜陸

火輪船 前往墨西哥國

（附搭客貨）

啟者本公司有堅固輪船名路順准四月初七日開行前往武治神戶橫濱墨西哥國市舞打古魯埠并轉駁通墨國內地各埠及南美州加剌天等埠如有貨客欲轉往尾利打埠在本公司轉駁者更為利便且船上伙食茶水供足所有執事人役均以禮貌相待貴客附貨與及搭船者請祈留心賜顧是荷

○本公司寫字樓在中環德輔道門牌二十號二樓永樂街門牌第九十五號

癸卯六月十二 中華輪船有限公司啓

域多匯林崙等

啟者茲本公司火船名亞力干拿准五月初一日啟行前往神戶橫濱砵倫汕的古舊金山花旗各埠貴客欲搭船附貨者請移玉至德輔道本公司面議是荷

甲辰年四月初五日 順昌輪船公司謹啟

彩相

藥料乾片 器具價錢 格外相宜

六月十七日 香港中環大馬路十七號廣利祥啓

怡記洋貨告白

啟者本號自辦外國各款油漆帆布油蠟鋼纜大小鉛線花旗木泵雞上熨斗器具及礦務局與礦局物料一切俱全發賣各色煤炭官商賜顧移玉至香港中環德輔道門牌七十四號面議是荷

壬寅年十一月廿四日 怡記號謹啟

省港濱桂昌 始創補身生水丸

盖年服之...長壽食之...丸強身老...補食補丸...命合...補神氣血...食補丸...須補...日如醫生 在上環...

始創補身生水丸乃本堂...步仙方...男婦老少...少壯...三錢...神不足...股份...行路...無之...丸味以...

省港...桂昌...柳各...撒...鋪在香港...上環大馬路...一樓...京街...九甫...

大阪商船會社

常川往來

往汕頭厦門淡水

○士度勞平 准四月十五開行

○非厘左平 准四月初八開行

往汕頭厦門福州

○大利金 准四月十一日開行

往汕頭厦門安平

○地列杜十 准四月十八日開行

直往神戶

○得富利

啟者本公司常川往來之新船因國事調回作運船是以特租別船以應各商之用一俟情形平定各新船立即照常行走欲附貨搭船者請到德輔道中第八號本行面議

二千九百零四年二月二十號 司理人有馬啟

啟者本行有堅固火輪船一隻名○禮亭 前往星架波庇能卡剌吉打 准四月十二日開行 貴客欲搭船附貨者請到本公司面議 德沙宜公司謹啓

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名○大甄拿 前往西貢埠 准廿五落貨至四月初七日開行 ○柯路士甸 前往安南西貢 准初七落貨初十日開行 貴客如欲搭船附貨請到本公司面議是荷 上環元和公司謹啓

啟者茲本號有堅固快捷火船名○亞僕 前往暹羅埠 准本月初十日下午開行 貴客如欲搭船附貨者請到本號面議是荷 明順常記謹啟

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名○提岸 前往西貢埠 准廿四落貨至四月初七日開行 貴客欲搭船附貨者請至本公司面議是荷 上環和發成內茘興公司謹啓

啟者本號茲有堅固快捷火船名○威和樹 前往汕頭厦門石叻庇能等埠 准四月初八早開行 貴客如欲搭船附貨請到本號面議是荷 錦德泰謹啟

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名○他打 前往上海日本温哥華埠 准四月初七日開行 ○甄拿皇后 前往上海日本温哥華埠 准四月十八日開行 貴客欲搭船附貨者請到本公司面議 昌興輪船公司謹啓

啟者本行茲有堅固快捷火輪船名○于發 前往廣州灣海防埠 准四月初十日下午七點開行 ○海南 直往海口北海埠 准四月初十日下午七點開行 ○河內 直往海防埠 准四月初十日下午七點開行 貴客如欲搭船附貨請到本行面議是荷 孖地洋行謹啓

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名○春生 前往星架波埠 准四月初七日開行 ○恒生 前往上海埠 准四月初九日開行 ○隆生 前往小呂宋埠 准四月初九日開行 ○安生 往石叻三孖冷四厘啞 准四月初十日開行 ○怡生 前往天津埠 准四月十四日開行 貴客欲搭船附貨者請至本公司面議是荷此佈 渣甸公司謹啓

啟者本行茲有堅固快捷火輪船名○台灣 前往上海埠 准四月初七日開行 ○武昌 往上海埠 准四月初九日開行 ○松江 往小呂宋埠 准四月十一日開行 ○吳淞 前往上海埠 准四月初十日開行 ○新會 前往梧州埠 准四月十一日開行 ○亞加免倫 前往長崎神戶橫濱 ○長沙 前往新金山埠 准四月十九日開行 貴客欲搭船附貨請至本行或上環本行船務燕梳分局面議 太古洋行謹啟

往上海日本各埠檀香山舊金山等

東西輪船公司 花旗輪船公司 東洋汽船公司

兼接搭客往歐洲各國大呂宋閒拿打等埠 又接搭客往麥西哥及南北美洲各內埠 如有火車相接即由火車轉駁

花旗及東西輪船公司各輪船啟行日期開列

○高麗 准四月初十日開行

○加力 准四月廿一日開行

○毡拿 准五月十五日開行

○多力 准五月廿六日開行

○急的

○西伯利亞 准六月初九開行

東洋汽船公司輪船開行日期列下

○蒙古丸 准五月初五日開行

己上各輪船開往舊金山大埠先到上海大到日本取道內海經長崎神戶橫濱次再到檀香山直往舊金山 諸君搭船船上人員均以禮貌相待伙食茶水床厠一概妥當茲將附搭大艙往各埠客位銀列下

往上海每位銀八大員 往長崎每位銀一十二員

往神戶每位銀一十五員 往橫濱每位銀一十五員

往檀香山每位 男客金銀五十員 女客加收港銀十員

往砵倫 往舊金山每位 往些路 男客金銀五十員 女客加收港銀十員

本公司兼接搭客往歐洲各國及大呂宋閒拿打等埠凡往歐洲麥西哥及南北美洲各內埠可由火車到者則由火車啟往至頭號二號房位及轉駁船車均有一定價值請到中環海傍干諾大道第四號本公司詢問便悉如有貨物寄往橫濱日本各埠檀香山舊金山及英國各內埠布路非巴拿孖 庇老等埠本公司俱有船啟行到 妥當無悞凡附貨物必須船未開行前一日下午四點鐘在船落清遲則不收小件包箱等物亦同日五點鐘在本公司寫字樓收凡各小物件必要寫明收貨人門牌地步內開何貨物價值若干至貨物寄美國內地及檀香山大呂宋埠者本公司要取報稅單封寄檀香山及舊金山大埠稅關查驗

光緒廿六年七月十九日 花旗輪船公司 東西輪船公司 代理東洋汽船公司 代理人地路頓謹啟

渣華中國日本荷蘭輪船公司船期

直往神戶橫濱船名開行列

○之班拿士 ○之剛號 ○之連衣

又往各埠 星架波 三孖冷 井里文 孟家室 八打威 四厘 迪吉 柏架朗 船名開列

○之班拿士 ○之剛號 ○之連衣

光緒二十九年八月廿二日 代理人好時洋行謹啟

上列各輪船堅固快捷客位寬活通船電燈異常光潔船上人員均以禮貌相待於茶水火食招呼安當厠所亦甚為利便并可轉駁荷蘭印度屬土 諸君附貨及搭客者請移玉到好時洋行或到上環德輔張街鴻發公司與岑伯銘面商是荷 水腳相宜此佈

往上海鎮江

啟者茲本行有堅固快捷火輪船名九龍准四月初九日啟行前往上海鎮江蕪湖貴客如欲搭船附貨者請至本行面議

癸卯年三月廿九日 禪臣洋行謹啟

往神戶

啟者本公司有堅固火船名八打威亞准于四月初七日開行直往神戶埠貴客欲搭船附貨者請至本公司面議

甲辰年三月廿九日 咸北輪船公司啓

星架波等

啟者本行茲有火船名士他剌士北准本月十七開行往星架波哥林豎夏威咸北 貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議

甲辰年四月初四日 咸北輪船公司啓

容記洋貨

啟者本號在香港中環海傍興隆街口門牌第五拾四號常有外國各款顏色油漆船上所用物件軍器具等發售 光顧請移玉步臨 此佈

光緒拾七年拾月拾四日啟

新屋出賃

茲有新建四層樓舖一連兩間出賃在石塘嘴大坑口國
德輔道西四百三十四號四百三十六號四圍窗門俱有餘
地個有一巷廣鋪貨倉均合將上環大馬路餘慶四號
昌熾號分局知租　甲辰年　二月初一日啟　一十五

新甯廣海創建學堂告白

敬者新甯廣海創建甯海學堂正面三進經已竣工現議定
各工料趕建后座　先賢祠并左右兩旁書齋彷照時級學
堂款式議擇本年七月十七日子時進伙陞座凡各姓紳耆
臨期備衣冠恭祭　先賢祀祖如前報捐讀事主位限期五
月初一日止截請將各主位名字早來報明刊主或欠繳事
銀兩未交者盡於期內收清交到本堂公所發回收票執據
如無本堂收單維兩經手是問至過期不交者不作入讀事
名字照散未計算每一主位收銀四十員以昭公論先此聲
明無得異議正座神主現將滿座公議再開兩旁副座每一
主位收銀二十員祈早日報名誌部標紅刊主各宜踴躍則
獲福無疆矣
光緒三十年　三月十三日　甯海學堂衆紳耆啟　十九

告白

啟者小號現遷往南環海傍康樂道門牌第三十號小號專
辦各款煤炭發客　貴客光顧請祈移玉是荷　二十
光緒三十年　元月廿八日　永和安煤號　劉錫秋謹啟

同安火燭保險公司派息告白

啟者本公司癸卯年股本息銀經已集議照章週息一分算
定於三月初一日開派屆期　各股東請携息摺到本寫字
樓收取是荷　三十二
甲辰年　元月廿九日　司理人　唐子修　劉芸階謹啟

天公嚧　頂靚膠鞋靴膠

啟者本行在外國歐洲名廠揀選精工製
造上等材料鮑魚軟滑光亮頂靚膠鞋膠
靴設售貨真價廉格外堅固歷久不變與
別嚧不同市上曾願無不讚美　貴客光
顧請認本行天公嚧爲記庶不致快誤倫
光緒二十年　二月初七日　波羅文洋行謹啟　九五廿

永年人壽保險公司遷寫字樓

啟者本公司遷往德輔道即新屋臣氏行二樓倘有　貴客
與桔信人等請到此處便是　一五二
光緒三十年　三月十八日　代理人黃寶泉謹啟

香港上海銀行

茲將香港附貯銀兩息項列下　計開
三個月期週息二釐半算　六個月期週息三釐半算
十二個月期週息四釐算
香港二千八百六十五年八月一號　總司理人[illegible]謹啟

那千拿洋面保險公司派息告白

啟者本公司一千九百零三年股本息銀定於三月十七日
開派凡屬　股東請移玉至雪廠鴨蛋街門牌第十二號本公
司總分局領取息單可也　二五二
甲辰年三月廿五日　那千拿燕梳公司司理人禪士謹啟

松木發客

啟者本公司常有金山各款松板杉木樑板發客價錢
格外相宜如蒙惠顧請移玉至海傍均祥盛內面商或定料
打底現貨均妥一概在內存盛利三板艇代游一概在舖
角銀木等左鄰如蒙碎細貨往各樓開實擱貨安容不
誤本公司影件繳多凡欠到本公司貨項祈送到櫃面給
回收條圖章方作實據　戊百四
癸卯年　十一月　廿五日
寫上環干諾道一百廿四號火船頭均祥盛內常興公司啟

告白

啟者現下壓字新例須行各住舖戶之板幈應用天階等
處多有不合例須要更改拆毀敞開兩來留心此件公平
代理一概如有欲商改或求免等情請移玉到大道中第十
七號做寫字樓面議是荷
千九百零四年　二月廿二號　克架倫師謹啟

青洲有限公司絲綿坭　砵倫絲綿坭

桶裝淨重三百七十五磅由局出賣價
四員七毫半先發裝淨重二百五十磅
由局出賣價二元八毫半先　製造局
在香港紅磡及在香港深水步局內
兼製木槽筒塔磚瓦火爐磚火爐泥等
總司理人　旦日　新旗昌洋行啟

威林寶路有限公司

大減價

各色花布綑條什物

去年西曆四月曾減價一次華人官商來
顧者不下二千餘人俱皆心滿意足
所有各色花布俱皆上貨極爲幼結照
價現銀九折
貨物之超等價值之相宜請君親自到
看方知
准二月廿九日起連沽數日便遷往德
輔道新店請君幸勿失此機會請到大
道中三十四號二樓寶路公司爲望
大英一千九百零四年
二月十四號　一十五半
寶路公司謹啟

創設香港小呂宋源盛滙理營業有限公司節畧兼收股本佈告

時至今日商務可云盛矣香港開埠垂六十年以貨無關稅之故商衆舟車之利爲歐亞樞紐之地開商賈粗纖之
場以故貨物雲屯帆航雨集無怪乎地處兩隅而名播全球也當此商務蒸蒸日上倘因時制宜創一滙理營業公
司以攬利權勝算之操無待著龜矣誠以利權乎丹非滙理無以會其通術握奇贏非營業無以充其量由是看其
運動厚其蓋藏益既智於公私利必兼夫大小況我公司總理氣既通遠邇商業亦備華洋聯絡有甚擴充自易
管子春理財得其道矣然法原美備尚貴充盈集腋自可成裘錙銖不棄論本即能分利鉅細何拘荷蒙　諸君認
沾股份除已收小股外其餘股本限期於本年四月十五日截止一律收足伏望早日　惠交各該經手總理或逕
交本公司寫字樓總司理人即換股票謹登告白伏冀　垂察並將章程畧列於左

一本公司名曰香港小呂宋源盛滙理營業有限公司
二本公司總局設在香港域多利亞副總局設在小呂宋
三本公司股本弍拾萬元分作弍萬股每股本銀壹百元先科銀五十元認股時先交定銀五元發股票時再交銀
四十五元其餘五十元由各股東自存俟生意擴充再行集議科繳
四本公司議派週息壹分算各股東先來銀先計息由交銀之日起算以昭畫一
五本公司所派老本息及均分滋利等項俟繳息摺到本公司領收
六本公司收齊股本後應如何發放安置由總理人公同議奪
七本公司滙兌專做香港小呂宋兩埠次及汕頭上海安南新架坡渣華等埠或設分局或由本局總理人承辦或
託殷實字號代理到開辦時酌量舉行餘別埠俟以上各埠開辦後乃再集議舉行
八本公司所有進支數目照銀號事例每半年彙結一次至年終總結造摺呈各總理股東察閱
九本公司管理出入銀兩最宜慎重必選身家殷實者以充其任
十本公司所進之款除支股本息一切費用與總理總司理司理各伴花紅外其餘所滋之利盡儲入盈餘積項到
時集議分派
十一後遇有生意於公司有裨益者隨時集衆公議開辦爲擴充利權起見
以上章程不過舉其大畧再有詳細章程俟本年四月份開辦後刊齊送閱
本公司寫字樓暫在永樂街門牌二百零八號吳源興行

香港總理人

吳翼章安南萬德源米絞
郭春秋三巴冷郭河東公司
謝夢池檳榔嶼殷戶
張蓉軒京堂
鄧蘭谷永昌利金山庄
梁季基利昌銀舖
林麗生廈門大坂洋行
陳劍輝福南發庄
李仲莊恒豐金山庄
唐亮疇廣順泰行
李子鳴本港殷戶
陳孝述義和安日本庄
藍金昇星架坡裕盛棧
戴楫臣福安公司

香港總司理銀兩督辦人吳理卿　副理會辦人葉藹山　梁建安
港埠會理人　蔡德音
潘鑑如廣祥庄
楊尊親小呂宋殷戶
黃賜敏小呂宋殷戶
林榮富瑞昌號
吳玉書晉恒昌行
黃則樑小宋呂殷戶
楊積勝樹里有萬益行
楊久教禮智準晉源行

小呂宋總理人

小呂宋總司理銀兩督辦人楊嘉種洽成行
小呂宋總司理人陳潮源　潘鑑程

光緒叁拾年　叁月　念四日　司理人　馮墨香　吳鼎祥　謹啟

新到眞高麗參

本店代售高麗尹溪石先生眞參已有三年凡染虛勞血症
癆瘵滑瀉淋癧脹滿中風中暑霍亂核疫痰積烟癖產後寒
熱諸痼疾者服之立愈早已不脛而走今新到眞參每兩大
號五元　二號四元半　三號四元　四號三元半　五號
三元　侍售先生已寫裱好大中小堂幅橫披屏聯等均售
平沽　光緒三十年　三月十七日
香港海傍金魚行新巨泰　蘇杭街濟生堂　仝啟

貨倉招人貯貨

啟者本公司貨倉係置在西營盤德輔道西第三百五十五
號門牌抗近海傍週圍通爽儲貨園屋安深出入更爲利便
貨物無憂侵變租價確甚相宜至若還船期起緊隨時料理
妥協引火之物例不收貯　諸尊惠顧是所厚望合意者請
至南北行街寶恒成行二樓本公司寫字樓面商亦可
光緒三十年　三月初三日　十八
源安洋面火燭保險滙兌附揭積聚按揭貨倉有限公司啟

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARY

吉舖出賃

乍畏街門牌第一百四十一號全間吉舖出賃租值相宜合意請到本號面商此佈

光緒三十年　四月　初二日　公興號啓

仁安保險公司派息告白

啟者本公司癸卯年股本息銀經已衆議照派週息一分二厘算定於三月初一日開派屆期請携息摺到本公司總寫字樓收取是荷此佈

光緒三十年　二月廿四日　司理人陳說巖謹啓

眞假須知

啓者小堂爨年發出丸散藥油數欵洗友人帶往省佛四鄉各處減沽者志在利便諸君起見不料近日多有射利之徒假冒登出竟敢假冒本堂招牌倣模効様且有跟學本堂始創丸散名目僞稱同方攙落渡船專賣假貨以致魚目混珠價錢不一豈知眞方固自本堂主人密藏而後入各品又爲主人親製防奸預愼外人何由而窺知大凡假冒者只貪目前射利斷不能如本堂自顧招牌貨眞價實以垂久遠也明矣而且差之毫厘則謬之千里若不設法止截恐買者必受其騙貽悞實深茲本堂特於光緒三十年四月起諡將前發往各渡賣藥各友代售數欵全行收回今歸本堂省佛舖面發賣寧照在渡減沽之價減至年底爲止以杜假冒而昭愼重諸君 先顧請移玉步爲荷○謹將在渡減沽數欵今歸同本堂減沽列左 三鞭鹿羓補腎丸每兩價銀壹元減沽實銀七毫罇遊有全身相嚜罇口有花草封條爲記 珠珀八寶盟蛇散每罇銀二毫減沽實銀壹毫半如有派送買三十罇以上計銀壹毫 佛陽八寶止痛還魂散每罇價銀壹錢八分減沽實銀壹毫半如有派送二十罇以上計價銀壹毛罇遊有全身相嚜爲記 自飢萬應保安油每兩價銀對換一錢庄減沽實銀壹毛五分庄實銀二分六盒遊有全身相嚜爲記 所有以上各項自四月俱改用全身相嚜以別眞僞以上數欵猶是本堂始創自後倘有人在各渡船及各處步頭發賣本堂貨物者俱係冒切不可買免受其悞或有別家字號跟學以上鹿羓丸等名目俱係僞方不可不察且恐射利之徒或因此不能施其伎倆必至揑造謠言以掩其非請勿悞聽可也

光緒三十年　四月　初二日

粵東 佛山汾流街 省城欒欄街 遷善堂謹告白

恒安洋面火燭保險兼貨倉有限公司告白

啟者本公司資本銀壹百萬元承辦保護來往中外通商各港口岸輪帆船隻及水上金銀貨物及本港華洋字私家倉棧貨物水火意外之險所有章程均照與例辦理謹發安啓現本公司今遷往德輔道中門牌第二百九十五號 諸君光顧請到本公司投保外埠則由代理人接辦仰祈留意不勝欣幸 貨倉現亦理妥此佈

辛丑年　二月十六日　司理人李瑞廷 協理人譚宜 謹啓

恒安梳燕公司妥當快捷賠償

三月廿四早壹點鐘十諸道西三十六號廣生和四樓失愼延及三十七號小店義益昌所有貨物傢私裝修致被水漬幸在恒安公司投保燕梳銀三千元當由該公司司理人李瑞庭驗過立即如數賠償洵燕梳公司中之第一妥當快捷也用誌數言以鳴感激俾買保險者知所問津焉

甲辰年　四月　初二日　義益昌謹啓

三井洋行治明火燭燕梳公司告白

啓者本行代理明治燕梳火燭公司開設多年專保岸上各屋宇舖樓貨物傢私等件無火燭之虞倘有失愼賠償快捷規矩妥善茲現遷往上環文咸東街門牌第十二號爲安昌內寓 諸尊光顧請移玉至本分局朱松蔚面商或到三井本行亦可此佈

辛丑年　十二月　十八日　三井洋行謹啓

三榮興煤炭店

啓者本號有新到砂炭靚露梨油炭天巴國大煤常有各國上等洋煤發客價甚相宜蒙貴客光顧請至德輔道中門牌四十八號本號面商○本號德輔道西門牌二百廿九號

壬寅年　廿四日　謹啓

告白

啟者本公司經於本月初九日叙會經各總理及股東妥議將癸卯年溢利每股均派四十員正定於本月十二日開派屆期敬請 股東携帶股票息摺到本公司寫字樓收取是荷

光緒三十年　三月初十日　和順輪船有限公司謹啓

廣東廣州夜船來往省港告白

啓者本公司廣州夜船久蒙仕商賜顧茲又由英國新裝配快捷輪船一艘取名廣東自後與廣州船分期來往省港客位貨艙均極妥當住房餐樓更覺寬敞船上俱點電燈兼設冷熱水喉佈置得宜招呼妥附貨搭船統祈光顧此佈

廣州船準正月初三晚由港啓行
廣東船準正月初四晚由港啓行

船泊 港東興街口楊泰興碼頭 省城河南玄壇廟前海泊

廣東船期 禮拜一三五 晚上八點半鐘由港上省
禮拜二四六 下午五點鐘由省返港

廣州船期 禮拜日二四 晚上八點半鐘由港上省
禮拜一三五 下午五點鐘由省返港

頭等住房每位收銀四員　尾樓客每位收銀八毫
西式大餐樓每位收銀四員　尾樓女房每位收銀八毫
唐式大餐樓每位收銀一員五毫　大艙客每位收銀三毫

光緒三十年　元月初三日　兆安 元安 輪船公司謹啓

尼喇士電燈

此種電燈光輝悅目遠勝煤氣燈等無論何種電均可接用爲試之處與本公司便知其妙

光緒廿九年　閏五月十二日　總代理人禪臣洋行謹白

香港九龍按揭置業有限公司告白

啟者本公司資本銀壹百萬員專做置業按揭爲主及貨倉貯物如有物業貨倉欲按揭者請到本公司面議寫字樓在中環大道西門牌第八十四號本公司備有格式欵式知其辦理章程此佈

癸卯六月初一日　總司理人關少岐謹啓

請買辦

茲本行欲聘買辦一人司理行中買賣事宜其人須老成歷練兼有保單五千元方合有意者可親到威靈頓街第一號番樂洋行面商便悉

光緒三十年　元月　十九日　謹啓

三宏公司派息告白

啓者本公司經於本月初一日集議按例派股本息銀壹分算定於四月初一日開派屆期請携息摺到本公司總寫字樓收取是荷此佈

光緒三十年　三月初七日　司理人何星儔謹啓

告白

啓者本公司經於本月初九日叙會酌議續增股本銀四萬員前後合共該股本銀壹十四萬員正 各總理及股東議妥照章舉行續增之股准本月廿五日止截此佈

光緒三十年　三月初十日　和順輪船有限公司謹啓

廣源承辦各港鏡器相架發行

啓者本號承辦各埠玻璃厚薄大小鏡器各款花木相架鏡枝顧繡鏡屏發行諸 君光顧格外相宜 舖在香港上環水坑口左便與街開設

廣源謹啓

架刺威火燭燕梳告白

本公司現將亞弼先生接理火燭燕梳之事如蒙賜顧新舊顧客祈移玉至晉昌街十八號本分局面議亦可價格公道此佈

光緒廿九年七月廿八　架剌威洋燕梳司理人鄒和啟

全安保火險公司派息告白

啓者本公司癸卯年股本息銀經已集議照派週息壹分算定於二月初一日開派屆期請携息摺到本公司總寫字樓收取是荷此佈

光緒三十年　元月　廿一日　總司理人關少岐謹啓

西醫 關心爲

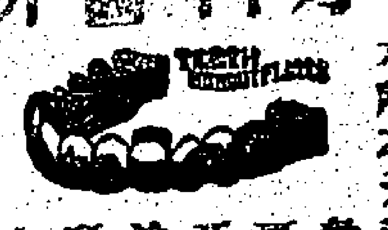
現寓中環皇后大道德泮洋貨店樓上專醫內外科早晚寓在堅街上鹹利街第十四號

紐威路韋露臣牙科醫生

寓大道中三十一號威建藥房二樓

代理人香港屈臣氏大藥房

美國牙科醫烏約所



本所之牙科專門醫生係由世間最上等牙科院考出故所用各法俱皆欵式最新奇巧可寫鑲金鑲磁牙有新法或單鑲或左右牙相連之力主爾如天然生成旣牙亦能無鑲告工作俱精極等取價格外從廉 請者光顧請移玉至大道中第七十號美國烏約牙科醫所

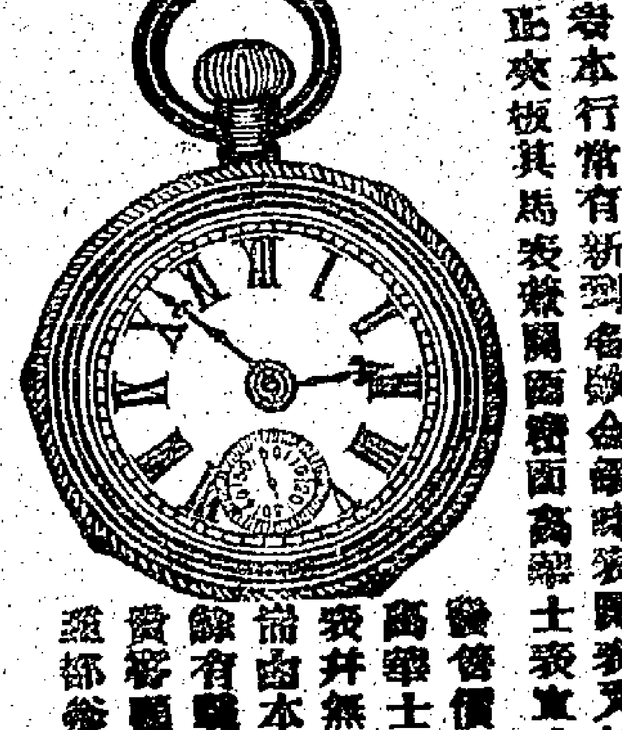
一千九百零四年　二月八號啓

美國女醫生林華氏

啓者本醫生專理內外大小方脈新脈兼脫牙婦科月經失調子宮欠和胎產接生奇難等症現寓港文武廟後便卽三十間美華會禮拜堂頂樓專誠應召不拘早晚均可到本醫寓掛號依時診治特此佈聞

醫生林華氏謹啓

上好金銀時錶發售



啟者本行常有新到各款金銀時錶及鑽石鑲嵌首飾發售價格相宜此處寓香港士丹利街第五號

乙未年　七月初一日　利記架洋行謹啓

萬安公司派息告白

啟者本公司癸卯年股本息銀經已集議週息壹分算定於三月初一日開派屆期請携息摺到本公司寫字樓收取是荷此佈

光緒三十年　三月廿二日　司理人關少岐謹啓

那千拿洋面保險公司告白

啓者本公司創設保安洋面燕梳已歷四十餘年專保輪船帆船來往各通商口岸貨物無意外之虞倘遇賠償定當快捷規矩極臻妥善諸君 光顧請移玉至上環街本公司總分局與代理人岑伯銘先生面商便妥價甚相宜仰祈留意賜顧是幸此佈

甲辰年　正月初八日　那千拿燕梳公司司理人禪臣士啟

新屋出賃

那千拿洋面保險公司

創

時至今日商務可云盛矣香港開埠垂六十年以貨無關稅之故商舟車之利爲歐亞樞紐之地開商賈雲集

廣智錄

甲辰年四月初七日

香港華字日報附錄

第六回 巧復巧雲尼救比鴉 錯裏錯伯連訪包探 晴嵐山人譯意 鐵血國民潤文

賈臣尼出門信步而行茫無定向茫茫不知所之心裏籌度時夜已深不知向何處找尋醫者忽憶起前數年在巡警所爲書記時認識某老醫乃轉步直往其寓不一時與老醫同到蒙居斯時金斜睡大睡椅上發哥女列坐兩傍醫見金以布纏手笑曰又見君耶君似慣逢意外之事者豈又在戲院躍下致傷其手耶金蹙額曰吾恐此次受傷甚重醫曰請與僕一觀乃曲腰代解其繃忽曰如此纏法誰爲之者賈曰僕實爲之因在地道中跌傷故暫行撕布纏之亦自知不合法也醫隨解隨問曰奇矣何今夕盡人皆言地道也金曰君言何謂醫曰幸哉君只肩骨離骱並無碎裂金曰請言誰與君言地道者醫曰亦君所認識者然只將其肩骨拍入骱口便痊愈矣此雖小事然亦需老手也金促之曰

紅粱花 （四四） 香港華字日報刊 複刻必究

此人究何名醫曰是巡警局之弁也君曾已腫漲傷幾時矣金曰不知大約二十小時請言武弁何說醫回顧蒙曰請賜剪刀一用當割開衣袖始能奏技也馬即奔往取剪刀金曰請速將武弁地道之說告我醫笑曰君如此在意何故金曰於僕頗有關涉故亟欲聞之醫曰若是自當相告君意樂聞此或可稍忘痛苦也馬取剪刀至醫接之曰此刻剪開衣袖便易爲力矣金又曰請言地道醫曰吾友今晚奉命往查一屋然君痛者携往巡警局之小女子今復何如能解法語否語未畢金忽一動剪刀幾傷其臂衆皆失色醫四顧不知所謂蒙長吁曰小女子已被人滋去矣醫曰有是乎此法律所禁當報知吾友金曰否否僕決意自爲之不受他人助醫曰是何言也私自復仇爲律所禁然此刻君宜鑑忍肩骨將復入骱口不無痛苦也回顧賈曰請執其臂賈如命金目醫曰請言下文醫曰吾友奉命往查一私梟之屋疑此居有地道走私

雜誌

記魚雷

水戰用魚雷轟毀敵船或遠離里許用機送發或以舟送魚雷迫近敵船而毀之迫近敵船之法必在黑夜方可遠離機送之法創於英人排京特海得其何以能轟毀敵船則因魚雷中含有棉花火藥等物制棉花火藥法即用硫強水三股硝強水一股將棉花浸力六分鐘取出洗淨日中晒之則成棉花火藥若置棉花火藥一撮於掌中以火燃之其藥頓時焚散而手不覺痛因散去甚速故也棉花火藥欲其轟發毀物必加以引其引係用夫而米那得所爲魚雷近敵船時藥力漲發凶猛異常衆知水有阻力以手蕩水中可覺其阻試以口吹氣於信封內閉其口纔用手拍之則信封裂破有聲魚雷毀船時彷彿此景

記電車

德國新制電車行於鐵路每點鐘行二百零七法里即中國三百二十一里分計之則一分鐘行五里四分一秒鐘行十六丈如車上窗戶廣二尺則以一秒八十分之一經過路人之前但物寓於目至少須一秒十分之一故人立路旁正對電車不能辯此窗戶只見一黑物速過目前而已車近屋宇樹木坐車者不能辯此屋樹必俟相離稍遠而後見之惟大炮彈飛行空際其速十倍於此車其發聲傳遠則五倍於此車

恒安洋酒價列

三星軒尼士佛蘭地酒大樽二元二五
小樽一元二
二星軒尼士佛蘭地酒大樽一元八五
一星軒尼士佛蘭地酒大一元六毫五
小樽一元
四星吉剌跑馬佛蘭地酒 一元九五
及笠威士忌酒每樽 一元二
加力威士忌酒每樽 九毫五
高利嬌威士忌酒每樽 一元二
矮利嬌威士忌酒每罇 一元零五
四寶蒸威士忌酒每樽 九毫八
方樽雀嘜威士忌酒每樽 一元一
五寶蒸威士忌酒每樽 五毫
屈臣氏威士忌酒每樽 一元二八
三C字威士忌酒每樽 九毫五
貓嘜波打酒大四毫二 小二毫七
狗頭嘜波打酒每樽 小二毫二
貓嘜啤酒大樽四毫 小二毫六
花旂給罷卑酒大四毫二 小二毫五
藍妹卑酒大樽二毫五 小一毫八
紅妹卑酒大樽二毫五 小一毫八
錫頭機砵酒七毫
錫頭車厘酒七毫
飛馬紅酒大樽六毫二 小三毫八
倘係躉買價錢格外相宜其餘各式罐頭伙食餅干手巾絲襪香水鐘表叉具銀器玻璃器刀仔烟嘴千里鏡等件貨式太多不能盡錄諸 君光顧價錢劃一童叟無欺 十二月二十日
中環恒安洋貨店啓

談藪

王照兩事

王照予小航一字青黎某年由日本回華懼入邏者之手至威海衛即舍舟而陸時已剪髮改着僧衣行至某處背斧盂絕投齋於寺寺中方丈詰其不類究詰甚苦王坦然告以名姓方丈勸便居弟子行名以青黎勾留久之後王決計入京復餽白金數笏王感其德因以青黎爲字以誌不忘

王照入山東日照境探知勞主政方爲縣中上賓因過訪之覿面不識勞以爲日本遊士也與之筆談詰其姓名王書以答曰右軍同姓參軍同名勞始恍然厚餽而去

福安保險有限公司派息告白

啓者本公司癸卯年股本息經已集議照章週息一分算定於三月初一日開派屆期請携息摺到本公司總寫字收取爲荷此佈 甲辰年 二月三十日 正司理人 吳秀生 副司理人 余竹生謹啓 （三月廿二）

華英字典出售

此書爲瑪君鐵如所著其中由淺入深註解清晰末附英札補南合計一千餘版近復不惜工本從新裝璜字畫尤玲瓏了如指掌誠學英文者允宜家置一編也 現寄售香港文武廟直街文裕堂聚文閣威靈頓街萃珍書樓及永勝街裕利處 如欲購者請移玉步 （元月三） 光緒廿九年 十 月 初 三 日

胡王氏西法接生

胡王氏女師在本港國家醫院專習看護產婦之學業已有年工夫純熟人傷稱練經蒙 政府給發執照准執接生之藝現寓西營盤第四街十三號樓上請君惠光宜男童往邀請幾遲延恐安當誤到中環得晏笠街拾二號敝館掛號亦無不可特此佈聞 （三月七） 尹文楷謹啓

好時洋行沙露面打澳門火燭保險燕梳公司告白

啓者本好時燕梳公司向在香港開設多年今在澳門設立分局由縣珍公司代理專保岸上各屋宇並舖棧貨物傢私等件無火燭之處倘有賠償極爲快捷所有規短甚爲妥善 諸尊光顧請移玉至澳門龍嵩街第二十六二十八號門牌縣珍公司本分局代理代或縣珍公司買辦李沐生當面斟價甚相宜 此佈 （二十日二次） 壬寅十一月廿六日 好時公司謹啓

和發鋼鐵洋貨

啓者本號自辦各款外國蔴油帆布花旗鋼鐵大小鐵鍊花旗水泵船上車料器具一切俱全 官商光顧請移玉至香港中環利源東街門牌第十壹號面議是荷 （一月初） 庚子年 五 月 初四日 和發號謹啓

義記煤炭

啓者本號專辦各港五色煤炭發客價甚相宜 貴客光顧請移玉至中環興隆街門牌第十四號面商可也 （五廿日） 庚子年 八月 初四日 中環興隆街義記謹啓

廣生號貨鋼鐵

啓者本號常有外國蔴油船上所用各件鋼板鐵板鐵喉鐵喉車西鐵器具等發售貴客光顧請至本港中環街市街口右便門牌第一百四十四號特此佈聞 癸卯年 十 月 初十日 廣生號謹啓

煤炭發客

啓者本公司西平輪船載來開平上等塊煤細煤發售價甚相宜 貴客光顧請移玉至文咸東街三十二號三樓面議此佈 （三月廿一） 甲辰年 元月廿一日 直隸開平輪船礦務有限公司

告白

啓者本號專辦上好柚木杉柚木厚薄板口以及接駁柚木樓板發客貨美價廉 貴客光顧請移玉步叨教交易銀兩祈送到本店蓋回圖章庶不致悞 （一月廿六） 甲辰年 三月二十日 香港德輔道西美材源告白

請買辦

茲有辦出入之口之洋行欲請一位商務練達買辦兼有物業作保如合意者請函覆由郵政局信箱第二百五十三號信箱 BOX 253

一千九百零四年　正月　廿二號啓

中國通商銀行派息告白

啓者本銀行現奉總行札開光緒廿九年十二月底止第十三屆股本息銀經已彙議照章週息捌厘算計每股弍兩定期三月初壹日開派屆期請携息摺到本銀行收取是荷此佈

光緒三十年二月廿八日　香港中國通商銀行啓

西法接生

啓者李胡氏向在羊城博濟醫局受業英國醫官二位姑娘門下學習西法接生嬰兒工夫醫練四年深明妙術錫蒙羅姑娘醫生嘉姑娘醫師同給特醫准出場世茲在本港接生多年貧戶貧家多延往理無不穩妥皆讚賞若遲延難生者醫家器具定即檢齊施可保大小無虞氏心本欲濟人凡求接生請到大館口街李活道門牌第七十四號三樓

光緒廿七年五月廿三日　李胡氏謹啓

中西醫術廣告

胡天然醫師擅仲景之學兼究西醫理法每訂一方必以驗論冠于首列明此本何症今見何脈應用何經方必見何功効其宗旨係為慎重人命起見然非學有根柢者決不能為此故精理男婦小兒內外科久為中西有識紳商所公認也至一切時症痧瘍毒核雜症調治尤擅專長弟憫時症與時醫害人特為廣告　寓上環皇后大道三百十三號弍樓即杏花樓左鄰第六間　館有天然新論出售論醫術星學每部弍毫

中環成記李仁生醫啓

䜩安洋面火燭保險有限公司告白

啓者本公司實備資本銀一百萬員專保各通商口岸輪帆船隻本港屋宇傢私貨物等意外之虞倘有失慎賠償快捷規矩妥善請看光顧至德輔道門牌第一百二十三號本公司寫字樓是荷此佈

光緒廿七年正月初五日　正司理人吳秀生　副司理人余竹生　同啓

德安洋面兼火燭保險滙兌附揭有限公司告白

啓者本公司實備資本銀壹百萬員專保內地外洋輪船帆船及貨物來往中外各港口岸無洋面意外之虞館在本港兼保火險凡屋宇貨倉傢私貨物等件欲免意外之險者本公司均可受保所有保險章程均照英例辦理務臻妥善請尊光顧至南北行街六十七號門牌本公司總寫字樓校保外埠則由代理人接辦仲新留意不勝欣幸此佈

甲辰年正月初五日　督事總理人趙煜山啓

咸比輝亞火燭燕梳告白

（分局灣寓）

啓者咸北輝亞燕梳公司開設多年專保岸上香港屋宇船隻貨物傢私等件無火燭之虞倘有失慎賠償快捷規矩極公道請尊光顧移玉至上環香港鴨蛋街門牌十八號本分局內代理人鄭和街西角廣福棧宜此佈

光緒十八年十一月廿三日　泰興滑治謹啓

德源影相館

乾片放大影鏡
新到全副大小
鏡箱發行代寄
各埠價實相宜

香港中環擺花街尾廿七號
石街口門牌省城打銅街
德字號生昌隆染坊內發售

粵東省城香港德源謹啓

洋面火險燕梳告白

啓者本行代理洋面火險燕梳多年專保輪帆船來往各通商口岸兼保岸上屋宇舖棧貨物衣箱傢私等件無意外之虞倘有不測賠償快捷規矩妥善　請尊光顧移玉到上環香港鴨蛋街門牌第十八號本分局內辦學周貴面商是荷此佈

光緒廿六年正月初六日　泰興滑治行謹啓

省港洪桂昌珍珠白濁丸

此丸專醫尿管刺痛敗精白濁黃濁血濁沙淋等症輕症者一二服全愈重症三四服收功其效如神消甚速下每服銀五毫好眼藥膏藥　有醫天啟　上環大馬路開張

法京倍於火燭燕梳公司

啓者本行代理法京於倍火燭燕梳公司開設六十餘年資本及盈餘積項現多至九十兆佛冷即中國銀四十餘兆元規矩妥善賠償極快　貴客光顧請移玉至中環南興隆內何舜卿便是

光緒廿九年十二月廿五日　巨祥洋行謹啓

廣和洋煤

啓者本號專辦各港正色洋煤發客價甚相宜　貴客光顧請移玉至中環昭隆街門牌第十四號面酌可也此佈

光緒廿九年六月廿五日　廣和謹啓

協興大鏡發客

啓者本號開設已有餘年發賣商光顧遠近皆知茲今特製上等工匠巧造天然鏡嵌大鏡各式大小金木花邊架甚為悅目精奇兼有一分厚二分厚光身大玻璃色玻璃片并起坑鉚絲玻璃各款車邊一概精妙寫洋字招牌五色玉門花玻璃館在香港中環士丹利街門牌一十五號價格相宜

光緒廿八年十一月初四日　香港中環協興主人啓

初學英語新書二種

臨墨樓先生新輯司梳澄譯一書將各西字譯以華文并註以粵音最易明白每套取價七毫五仙英語易讀一書風行海內學徒諳熟之一字極書用西紙付印最便於學該書文者每本取價一元其中所用平上去入並夾音所附之處俱與英學不合且讀法一一能辨其欲得真師而求通英語者購此書閱之一目瞭然誠初學之捷徑也

代售處　聚珍書樓　聚文閣　萬卷樓　錦福堂　文裕堂

同益延壽保安及火燭保險兼按揭滙兌積聚生財有限公司

啓者本公司實備資本銀壹百萬員專保人壽及火燭保險外之虞兼辦按揭及積聚生財又有活保險免各埠銀兩所有各款章程其安善　請看光顧請移玉至德輔道西門牌第一百七十二號本公司總寫字樓處外埠及內地則由本公司分局接辦仲新留意不勝欣幸此佈

光緒三十年元月初五日　總司理人劉溟平謹啓

黃祥華如意油馳名丸散

啓者本堂黃祥華家始創萬應如意油選料精製各種膏丹丸散具寓常功效久為中西推許遐邇馳名近多無恥之徒假冒本號牌匾欺式假偽油誤充欺騙人命害非淺本堂於光緒二十五年四月廿四日特分設一館在香港上環大馬路以便往來到港保貫如深聯福勝館香港上環大馬路門牌二百二十號太和堂黃祥華招牌庶不致悞

萬應如意油　瀧實圖本丸　婦科白鳳丸　時症沙氣丸　追風蘇合丸　參茸衛生丸　鹿茸寧坤丸　甘露午時茶　八寶紅靈丹　六味地黃丸　參茸寧神丸　歸經種子丸　兒科回春丹　珍珠百勝散　萬應如意茶

光緒廿五年四月廿四日　粵東香港太和堂黃祥華謹啓　省城佛鎮

致榮銅鐵

本號專辦外國鋼鐵鉛錫鐵器水喉鋼喉花眼鐵件泵爐車房器具及起造物件工鐵丁鐵瓦面鐵生鐵鋪頭等件貨價甚相宜請移玉至中環利源西街第廿八號面議是荷

庚子年三月廿二日　致榮謹啓

太古洋行

倫敦蘭加射火險
曹乔時千除火險
巴列天公司火險
柯里仁公司火險
并別列地球科倫水險

中國各處火險燕梳俱受投保除通商埠外所有內地並港口招人承辦代理

沙炭日本炭發客

開張大道中一百零二號恆安洋貨店價甚相宜

光緒三十年正月初七日啓

何樂琴西醫

統治大小內外兒婦接生等科館在德輔道中利源西街對面三十二號二樓

中國及日本德律風及電汽有限公司

啓者本公司所設德律風日夜不停每年每家計銀壹百元孤家線易聯凡欲用德律風安設一切概不計值他地方約在一英里之外用器具者祇額外計值而已本公司常有電汽各種物件如欲電線電料電器電燈引空電之器德律風鋼線電汽風扇隨物出賣各物刊有價目欲觀者閱取即可送閱欲安設電燈者本公司可代辦一切并可常置電動無滑所有各種電汽工程價值如何詢問本公司即可核計詳告如外埠有款安設電汽物件本公司可命工匠前往操作請看款知辦到國器廠街二號本公司署司理人萬榮

光緒二十八年二月十六日　德律風公司謹啓

香港洪桂昌擅醫花柳

余在港多年所醫各症歷蒙嘉獎茲將包醫限期列左　限廿日包愈堅毒橫痃鼻爛喉爛肉爛腳　限三日包醫止痛　限日愈陰陽大瘡　限三日包消菜花　限廿日包醫痔漏　限三日包愈飛喉　限廿日包愈爛鼻　限七日除谿退膿　限廿日消瘰癧凸　限七日好紅眼　限廿日包消癬癧　限七日包愈瘡疔　限七日止面皰行　立單包醫限日全愈過期不愈原銀加倍送回有害人絕嗣則天厭之　老舖在上環大馬路分棧在省城下九甫開張